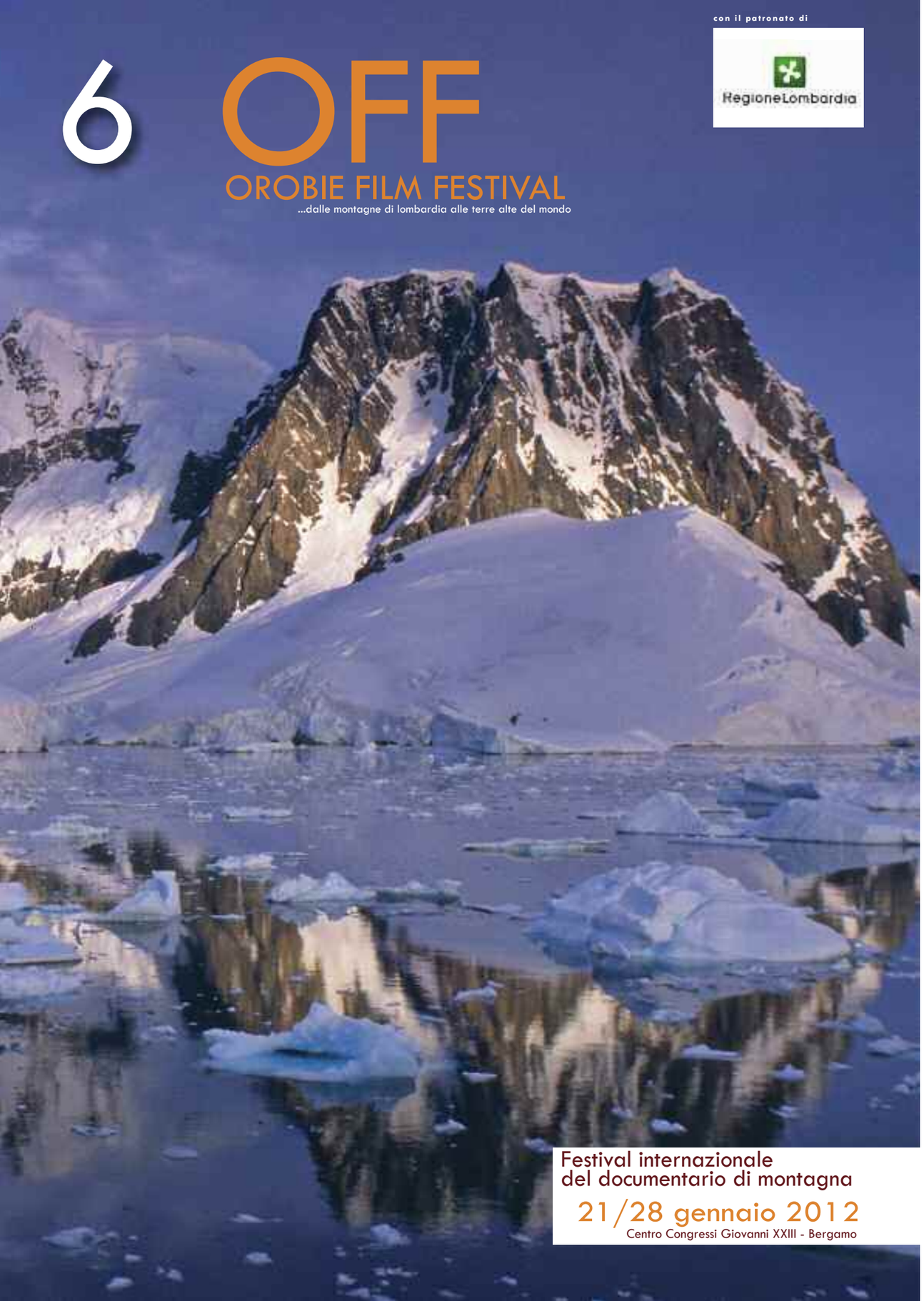
6 OFF

OROBIE FILM FESTIVAL

...dalle montagne di lombardia alle terre alte del mondo

con il patronato di

RegioneLombardia



Festival internazionale
del documentario di montagna

21/28 gennaio 2012

Centro Congressi Giovanni XXIII - Bergamo

BANCO POPOLARE
www.creberg.it
Effetto Creberg.
La vita è molto più semplice se c'è qualcuno su cui contare sempre. Per questo, Creberg ha come obiettivo principale quello di offrirvi tutta la tranquillità e la serenità di cui avete bisogno. Sensibile e attento a quanto avviene attorno a noi, Creberg pensa anche al miglioramento della qualità della vita di tutti, destinando significative risorse a importanti iniziative in ambito sociale e culturale.
Creberg. Qualcuno su cui contare sempre.
CREDITO BERGAMASCO

OFF
OROBIE FILM FESTIVAL
...dalle montagne di lombardia alle terre alte del mondo

Orobie Film Festival, che ha come scopo la valorizzazione e la promozione del mondo della montagna attraverso quel mezzo affascinante e coinvolgente quale è il documentario, nel 2012 giunge alla sua sesta edizione.
Un Festival internazionale che ha visto quest'anno l'iscrizione al concorso di oltre 300 film da parte di case di produzione e registi provenienti da ben 20 nazioni del mondo.
La sesta edizione di Orobie Film Festival è, infatti, frutto di un notevole sforzo organizzativo nella convinzione che questo evento continuerà a crescere negli anni e a consolidarsi come un appuntamento fisso nel panorama internazionale dei Festival cinematografici di montagna.
Il Paese Ospite di quest'anno sarà il Perù, terra lontana che accoglie grandi montagne e gente stupenda.
Con loro avremo diversi momenti culturali da proporre.
La condivisione di questo progetto da parte della Regione Lombardia, della Provincia di Bergamo, del CAI Regione Lombardia, del WWF, dell'Ersaf, del Bim, dell'Associazione Italia Tibet, oltre che di diversi partner pubblici e privati, ci conferma di aver dato vita ad un'iniziativa importante di alto livello culturale e cinematografico.
Questa edizione è caratterizzata, inoltre, dalla terza edizione del Concorso Fotografico Internazionale Orobie Festival aperto a tutti, fotografi e fotoamatori.
L'entrata sarà come di consueto libera: la formula di "Cultura Gratuita", già in passato sperimentata con successo, è finalizzata a rendere sapere e cultura accessibili a tutti, attraverso occasioni concrete.
Anche quest'anno quindi saranno otto le serate dedicate al mondo della montagna, con grandi ospiti, premiazioni e suggestivi documentari.

Un appuntamento da non perdere!

Roberto Gualdi
Presidente Orobie Film Festival

Welcome to the 6th edition of Orobie Film Festival, the cinematographic Festival whose main aims are the celebration and divulgation of the mountain world through that amazing and involving means which is documentary cinema.
Orobie Film Festival is an international Festival that in the edition 2012 saw the submission to the contest of more than 300 films, sent by producers and directors from 20 different nations.
The 6th edition of the Festival is, in fact, the result of a considerable organizing effort, in the firm belief that this event will increase its success and appeal year after year and will become a recurring appointment in the survey of the international Festivals dedicated to this specific and interesting genre.
The guest country of this year will be Peru, a very far country with huge mountains and wonderful people.
Together with them we'll present several interesting cultural moments.
The support shown to this project by Regione Lombardia, the Province ofBergamo, CAI – Regione Lombardia, WWF, Ersaf and by many other public and private partners, confirms that we created an important cultural and cinematographic initiative, which celebrates in 2012 its 6th year of life.
Moreover, this edition will include the 3rd International Photographic Contest Orobie Film Festival, open to all professional and amateur photographers.
The admission to the Festival, as in the previous editions, will be free: the "Free Culture" formula, which was already tested and had a great success in the last years, has the aim to make knowledge and culture accessible to everybody.
As usual, the Festival will dedicate eight evenings to the mountain world: important guests, the awarding of prizes and striking documentaries will be the protagonists of Orobie Film Festival 2012.

Don't miss it!

Roberto Gualdi
President of Orobie Film Festival

Agenzia per lo Sviluppo
e la Promozione Turistica
della Provincia di Bergamo

Turismo Bergamo

Agency for development
and tourist promotion
of the province of Bergamo

RegioneLombardia

PRENOTA ON LINE SU
www.turismo.bergamo.it
BOOK ON LINE AT

OFF
OROBIE FILM FESTIVAL
...dalle montagne di lombardia alle terre alte del mondo

Orobie Film Festival – Festival Internazionale del Documentario è da tempo un importante evento per la conoscenza e la promozione degli straordinari scenari delle Alpi e Prealpi Orobiche e del patrimonio delle Montagne di Lombardia. Un Festival che si conferma una preziosa vetrina di un territorio suggestivo che attraverso i secoli ha instaurato un rapporto intimo e profondo con le proprie alture.
La manifestazione si articola attraverso diverse serate dedicate alla proiezione dei film in concorso e alcuni eventi collaterali. Il fine è senza dubbio quello di voler coinvolgere un vasto pubblico per creare nuove occasioni d'incontro e confronto con il cinema e la cultura dei paesaggi montani. Il suggestivo scenario delle montagne di Lombardia rappresenta, infatti, uno dei più grandi e ricchi spazi naturali dell'arco alpino: un incantevole habitat naturale che è nostra cura valorizzare e tutelare.
Orobie Film Festival ha il merito di aver saputo arricchire e potenziare il progetto originario rinnovando nel tempo e in modo efficace la propria formula. La kermesse si è affermata infatti nel panorama degli eventi culturali della nostra regione come una preziosa risorsa per la diffusione e valorizzazione della cultura della montagna, ma anche come vero e proprio promotore della conservazione e tutela di questo patrimonio paesaggistico e culturale.
Desidero quindi complimentarmi con tutti coloro che hanno collaborato alla realizzazione di questa rassegna che ha il merito di promuovere il patrimonio montano e valorizzare le preziose tradizioni delle comunità di Lombardia.

Massimo Zanello
Sottosegretario al Cinema della Regione Lombardia

Orobie Film Festival – International Documentary Festival is an important event for the knowledge and promotion of the great landscapes of the Alps, of the Orobic pre-Alps and of Lombardy's Mountains.
A Festival that has proved to be a precious showcase of a charming land that established a close and deep relationship with its mountains during the centuries.
The Festival is divided into several evenings, all dedicated to the screening of the films in competition and to some collateral events.
The aim of the event is certainly to involve a large audience to create new meeting and discussion occasions about cinema and mountain culture.
The charming landscape of Lombardy's mountains is, indeed, one of the largest and richest natural environments of the Alps: a beautiful natural habitat that we wish to promote and protect.
Orobie Film Festival was able to enrich and strengthen the original project, presenting itself in an always newer and more effective way. The Festival imposed itself in the survey of the cultural events of our region as a precious incentive for the diffusion and promotion of mountain's culture, but also as an actual drive for the conservation and defense of our landscape and cultural heritage.
For all these reasons I wish to congratulate all the ones who cooperated for the organization of this cinematographic review, which has the merit of promoting mountain heritage and the precious traditions of Lombardy's people.

Massimo Zanello
Cinema Undersecretary - Lombardy Region

La montagna è un ambito strategico e una preziosa risorsa, non solo come serbatoio di acqua potabile e di energie pulite, ma anche come fonte di sostenibilità, biodiversità, natura, paesaggio fruibile, cultura, turismo, relazioni. Come chiave di volta dell'arco alpino, la cui valenza strategica sta emergendo con forza a livello europeo, la montagna sintetizza la radice storica della nostra appartenenza". Cito il Piano Regionale di Sviluppo per questa IX Legislatura per sottolineare la particolare attenzione riservata da Regione Lombardia alle aree montane. Un'attenzione che si esprime anche con la vicinanza e il concreto sostegno ad eventi e manifestazioni volti a promuovere e valorizzare questo nostro inestimabile patrimonio. Come l'Orobie Film Festival che, giunto quest'anno alla sua sesta edizione, si conferma appuntamento di crescente prestigio internazionale.
L'Orobie Film Festival, nel promuovere la salvaguardia dell'ambiente montano e una migliore conoscenza del territorio, della sua storia, della sua cultura e della sua gente, sposa in pieno la filosofia e i valori che muovono tutte le azioni di Regione Lombardia in favore della montagna. Per questo, oltre a dare il benvenuto a quanti partecipano al concorso desidero in particolare ringraziare gli organizzatori della manifestazione che con il loro impegno, passione ed efficienza contribuiscono anche quest'anno ad accendere i riflettori sulle nostre meravigliose montagne.

Monica Rizzi
Assessore Sport e Giovani Regione Lombardia

"The mountain represents a strategic and valuable resource, not only as a drinking water and clean energy tank, but also as an important source of sustainability, biodiversity, nature, enjoyable landscape, culture, tourism, relations. Being the keystone of the alpine range, whose strategic value is distinctly standing out on a European scale, the mountain synthetizes the historical root of our belonging". I quote here the Regional Plan for Development of this IX Legislature in order to underline the particular attention paid by Lombardy Region to mountain areas.
An attention that is revealed by the closeness and the tangible support to events and celebrations dedicated to the promotion of this precious heritage.
Among them there's of course Orobie Film Festival that, reaching this year its 6th edition, proves to be a more and more prestigious appointment on an international scale.
Orobie Film Festival, promoting the safeguard of mountain environment and a better knowledge of its territory, history, culture and people, embraces fully the philosophy and the values that guide all the actions of Lombardy Region in favour of the mountain. For this reason I'd like to welcome all the contest participants I would like to thank the Festival organizers, which with their commitment, passion and efficiency help also this year in putting a spotlight on our beautiful mountains.

Monica Rizzi
Spokeswoman for Sport and Youth Lombardy Region

Ettore Pirovano

Fausto Carrara

OFF
OROBIE FILM FESTIVAL
...dalle montagne di lombardia alle terre alte del mondo

Da sempre sono convinto che le immagini sappiano raccontare e catturare l'attenzione meglio di tante parole perché parlano un linguaggio diretto e universale.
Da questo principio siamo partiti per realizzare il nuovo sito del turismo bergamasco, nel quale la promozione del territorio è lasciata in larghissima parte proprio alle immagini.
Non posso quindi che condividere e sostenere le finalità dell'Orobie Film Festival che attraverso film e fotografie veicola la conoscenza dell'ambiente, del territorio, della storia, della cultura e delle tradizioni delle persone che vivono nei paesi delle nostre Alpi e Prealpi bergamasche.

Ettore Pirovano
Presidente della Provincia di Bergamo

I've always been convinced that images can tell stories and attract the attention better than many words because they use a more direct and universal language. This was our starting point when we decided to create the new website for tourism of the Province of Bergamo, in which images play a major part in the destination promotion. So I can't do anything but sharing and supporting the aims of Orobie Film Festival, which spreads through its films and photos the knowledge of the environment, of the territory, of the history, the culture and the traditions of the people living in our Alps and Pre-Alps around Bergamo.

Ettore Pirovano
President Province of Bergamo

"Da quassù il mondo degli uomini altro non sembra che follia, grigiore racchiuso dentro sé stesso. E pensare che lo si reputa vivo soltanto perché è caotico e rumoroso".
Queste le parole, di fronte alla maestosa pace delle vette, del grande Walter Bonatti, il compianto alpinista bergamasco che forse più di chiunque altro ha segnato e guidato l'alpinismo mondiale degli ultimi 60 anni.
Ed è a lui che va il nostro affettuoso pensiero nel momento in cui siamo chiamati a riflettere sulla magnificenza della montagna.
Una grandiosità che è reverenza, monito, tensione a vivere più intensamente, a realizzare piccoli grandi sogni e a superare il proprio limite.
Una grandiosità che, anche in questa edizione, sarà stata fonte ispiratrice delle suggestive immagini che, siamo certi, l'Orobie Film Festival ci regalerà.

Fausto Carrara
Provincia di Bergamo
Assessore alle politiche montane

"From up here the men's world seems nothing but madness, greyness retreated into itself. And it is crazy to consider it 'alive' just because it is chaotic and noisy". These are the words that the great Walter Bonatti, the late lamented alpinist from Bergamo, said once in front of the magnificent peace of the mountain tops. And he is probably the man that more than any other left a mark and guided world's alpinism in the last 60 years.
It is to him that we address our affectionate thought now that we are asked to reflect upon the greatness of the mountain. A greatness that is awe, warning, incentive to live more intensely, to realize our little great dreams and to surpass ourselves. A greatness that, also in this edition, must have been a source of inspiration for the charming images that undoubtedly the Orobie Film Festival will give us.

Fausto Carrara
Province of Bergamo
Spokesman for Mountain Policies

E' con grande piacere che porto il mio saluto alla 6° edizione dell'Orobie Film Festival, il concorso internazionale del documentario di montagna e del film a soggetto. La manifestazione prevede serate contraddistinte dalla qualità degli incontri e delle proiezioni video, con la consegna di importanti premi alla carriera.
Personalmente sono convinto che le Orobie rappresentino uno degli spazi più interessanti dell'arco alpino, una risorsa da valorizzare grazie ad una flora e ad una fauna straordinarie capaci di farci riscoprire la storia e le origini della nostra Comunità.
In quest'ottica ringrazio tutti coloro che lavorano per portare avanti iniziative pubbliche o private che vadano nella direzione della promozione e della difesa delle nostre montagne.
Mi auguro che questo immenso patrimonio naturale venga rispettato dall'uomo nel corso degli anni, in modo da lasciare ai posteri un territorio incontaminato di inestimabile valore.

Il Sindaco di Bergamo
Franco Tentorio

It is with great pleasure that I greet the 6th edition of Orobie Film Festival, international mountain film and documentary Festival. OFF offers eight evenings, all marked out by the quality of the meetings and of the screenings, with the awarding of important prizes.
I'm personally persuaded that the Orobie are one of the most interesting areas in the alpine mountain range, a resource that has to be promoted, focusing on its extraordinary flora and fauna which can tell us many things about our history and about the origins of our Community. From this point of view I want to thank all the ones that work to develop public and private initiatives oriented to the promotion and safeguard of our mountains.
I wish that this immense natural heritage would be respected by men over the years, so that we can bequeath an uncontaminated and valuable land to our descendants.

The Major of Bergamo
Franco Tentorio

RegioneLombardia
Sistemi verdi e Paesaggio

ERSAF
ENTE REGIONALE PER I SERVIZI ALL'AGRICOLTURA E ALLE FORESTE

L'ANIMA DEL BOSCO

UOMINI E FORESTE DI LOMBARDIA

ANNO INTERNAZIONALE DELLE FORESTE · 2011

in collaborazione con la rivista orobie

OFF
OROBIE FILM FESTIVAL
...dalle montagne di lombardia alle terre alte del mondo

E' con entusiasmo e vivo piacere che anche quest'anno ERSAF - Ente Regionale per i Servizi all'Agricoltura e alle Foreste - ha aderito e patrocinato OFF - Orobie Film Festival. Una partecipazione che ben si integra con le molte altre attività proposte da Regione Lombardia - Direzione Sistemi Verdi e Paesaggio e realizzate da ERSAF in favore della montagna.
Mi piace qui ricordare, ad esempio, la mostra fotografica L'anima del bosco. Uomini e foreste in Lombardia, iniziativa legata all'Anno Internazionale delle Foreste 2011, promossa da Regione Lombardia e da ERSAF in collaborazione con la rivista Orobie.
Nel presentare in questa sede prestigiosa tali splendide immagini, si vuole rafforzare il valore e il significato più che mai attuale delle Foreste in Lombardia. Il tema, affrontato attraverso questi scatti di fotografi professionisti, non si limita semplicemente all'aspetto ambientale e paesaggistico, di per se già importante, ma vuole evidenziare il rapporto uomo-bosco, una storia secolare fatta non solo di sfruttamento, ma soprattutto di gestione, cura e rispetto.
L'augurio è che, anche attraverso questa manifestazione, si possa proseguire a stimolare il pubblico nel conoscere e amare la montagna, un ambiente che più di altri può donare al cuore e all'anima dell'uomo la dimensione della bellezza e delle emozioni, alla base di ogni valore spirituale e culturale.

Roberto Albetti
Presidente ERSAF

It is with enthusiasm and great pleasure that also this year ERSAF – Regional Board for Services to Agriculture and Forests – joins and supports OFF – Orobie Film Festival. A participation that is perfectly in line with many other activities suggested by Regione Lombardia – Green Systems and Landscape Direction and carried out by ERSAF in favour of the mountain. I'd like to mention here, for example, the photographic exposition The soul of the wood. Men and forests in Lombardy, an initiative linked to the International Year of Forests 2011, supported by Regione Lombardia and ERSAF in cooperation with the magazine Orobie.
Showing those beautiful images in this prestigious context we'd like to strengthen the value and the meaning of Forests in Lombardy. The theme that links up these photos, taken by professional photographers, isn't just the environmental and landscape focus, but the relationship between man and wood, an agelong history made undoubtedly of exploitation, but also of care and respect. My wish is that this Festival will help in making people know and love the mountain, a world that more than many others can give emotions to the heart and soul of men, which are at the basis of each spiritual and cultural value.

Roberto Albetti
ERSAF President

Saluto con grande interesse questa sesta edizione di Orobie Film Festival, che continua a presentarsi come una manifestazione di elevato spessore culturale e promozionale che non si ferma alla nostra provincia, ma allarga gli orizzonti a tutta la regione.
Anche quest'anno OFF valorizza e fa conoscere la montagna e tutto l'ambiente che la circonda, così da essere un'occasione e uno strumento che permette di scoprire o riscoprire le bellezze e le peculiarità che la caratterizzano, conferendogli il suo giusto valore sociale, economico e culturale.
Turismo Bergamo anche per l'edizione 2012 contribuisce alla manifestazione offrendo un soggiorno in uno degli alberghi delle nostre splendide valli, che verrà messo in palio nel corso della rassegna e permetterà al vincitore di fare esperienza di ciò che la montagna bergamasca offre.
Otto giorni per parlare di montagna sono un'ottima vetrina di promozione del territorio; una vetrina che ha ormai acquisito un buono spazio tra chi si occupa sia professionalmente che per hobby di montagna, natura e avventura.
Ringrazio, quindi, gli organizzatori per l'impegno e la passione che portano ad ogni edizione del festival e che permette di ricevere nella nostra città un numero sempre più alto di visitatori.
Da parte nostra desideriamo contribuire a far sì che Off continui a crescere e a consolidarsi come un appuntamento fisso nel panorama internazionale dei Festival di montagna.

Silvano Ravasio
Presidente di Turismo Bergamo

I hail with great interest this sixth edition of the Orobie Film Festival, which has always been an event with a certain cultural and promotional depth that doesn't remain within the borders of our province, but broadens its view to the whole region. Also this year OFF allows us to discover the mountain and its environment. It is a great occasion to discover or rediscover the beauties and peculiarities of the mountain, acknowledging its true social, economic and cultural value. Turismo Bergamo, as well as in the past editions, will support OFF 2012 offering a stay in one of the hotels of our beautiful valleys. The stay will be offered as a prize during the contest and will allow the winner to have experience of what our mountains can offer. Eight days to talk about the mountain are an important showcase for the promotion of our region; a showcase that has already acquired a good reputation among professionals and amateurs in the fields of mountain, nature and adventure.
I thank then the organizers for the commitment and the passion that they put in every Festival edition, which allows us to host in our town a larger and larger number of visitors for the occasion. On our side, we do really want to play our part to make OFF grow and become established as a regular appointment in the survey of the international mountain Festivals.

Silvano Ravasio
President of Turismo Bergamo

Viaggiare per una settimana tra le montagne del mondo, vicine e lontane, immersi nella natura e nella cultura: questo è il regalo che ci fa ogni anno l'Orobie Film Festival.
Un regalo di elevata qualità, apprezzatissimo dagli appassionati e che conquista ogni anno nuovi iniziati. Un regalo che ci fa sognare ma anche prendere atto dei cambiamenti che stanno intervenendo nelle montagne di tutto il pianeta.
Il consiglio è quello di approfittare dell'occasione, con l'augurio a tutti di buona visione.

Renata Viviani
Presidente CAI - Regione Lombardia

Travelling one week long through the far and the near mountains of the World, completely surrounded by nature and culture: this is the present that each year Orobie Film Festival gives us. A high-quality present, very appreciated by its fans, that each year gains new initiates. A present that makes us dream but also think about the changes that are occurring in the world's mountains. My suggestion is to avail ourselves of this opportunity. Enjoy the vision!

Renata Viviani
President CAI Lombardy

Anche quest'anno saremo a fianco degl amici di OFF nel promuovere il mondo della montagna e le sue mille diverse attidudini. Cinema, fotografia, sport, avventura, ambiente, natura ma anche ecosistemi da salvagurdare e popolazioni e paesi da tutelare.
E' quello che racconteremo quest'anno grazie a uno straordinario film documentario prodotto da Ev-K2-CNR e Pixquark srl e che proitteremo in prima nazionale alla serata conclusiva dell'Orobie Film Festival: Dhe non deve morire - Cambiamento climatico in Mustang di Stefano Ardito.
Il film documenta la storia degli abitanti di Dhe, di Sam Dzong e di altri villaggi d'alta quota nel Mustang (Nepal) che ormai da qualche anno, hanno visto le loro sorgenti inaridirsi e si sono visti così costretti ad abbandonare una parte dei loro campi. I pascoli, infatti, che prima consentivano la vita di grandi mandrie di yak, diventano rapidamente più aridi. In alcune zone, le fonti di acqua per irrigare e dissetarsi si sono ridotte del 70-80%. Gli abitanti di alcuni villaggi hanno chiesto alle autorità locali e al governo di Kathmandu di essere considerati dei "rifugiati ambientali", e di essere ricollocati in nuovi centri edificati ad hoc. La montagna è anche questo: una testimonianza diretta degli effetti dei cambiamenti climatici in una delle terre più belle e fragili del mondo. E manifestazioni come OFF permettono di far conoscere al grande pubblico anche queste realtà sul mondo della montagna, forse meno ecletanti, ma sicuramente importanti.

Agostino Da Polenza
Presidente EvK2Cnr

Also this year we will collaborate with our friends of OFF in order to promote the mountain world and its thousands of different aspects. Cinema, photography, sport, adventure, environment, nature, but also ecosystems to safeguard and people and countries to protect. This is actually what we will talk about this year thanks to an extraordinary documentary film produced by Ev-K2-CNR and Pixquark srl that we will screen as a national premiere during the last evening of the Orobie Film Festival: Dhe non deve morire - Cambiamento climatico in Mustang, by Stefano Ardito.
The film tells the story of the dwellers of Dhe, Sam Dzong and other high altitude villages in the Mustang area (Nepal) which in the last years have gradually seen their water springs getting drier and drier and were forced to drop part of their cultivated fields. The grazing lands, that in the past were able to feed large yak herds, are getting more and more barren. In some areas, the water stocks used to irrigate and to drink were reduced by 70-80%. Some village dwellers asked the local authorities and the government of Kathmandu to be considered "environmental refugees" and to be moved to new villages built ad hoc. Mountain is also this: a clear evidence of the climatic change effects in one of the most beautiful and fragile lands of the world. And occasions like OFF allow the general public to discover also this kind of situations connected to the mountain world, that are probably less glaring, but definitely very important.

Agostino Da Polenza
Chairman of EvK2Cnr

Sono felice e onorato di poter partecipare attivamente a questa importante edizione di Orobie Film Festival. L'impegno di Teamitalia per il Tibet già manifestato in occasione del festival di Sestriere ci ha ulteriormente motivati a continuare questa collaborazione così cruciale per gli obiettivi di Italia-Tibet.
Ci fa inoltre piacere poter celebrare assieme il centenario della nascita del grande scrittore, orientalista e alpinista Fosco Maraini.
Maraini, autore di tantissimi volumi sull'Asia, ha dato un contributo fondamentale alla conoscenza del Tibet attraverso il suo best seller "Segreto Tibet".
E il nostro amato Tibet, che in questo momento sta vivendo uno dei momenti più drammatici della sua storia, sarà il tema principale delle due serate che ci vedranno protagonisti a Orobie Film Festival.
In questi oltre ventitre anni di vita l'Associazione Italia-Tibet si è mossa sempre attraverso un'instancabile attività di divulgazione, con seminari, mostre, meeting, rassegne, conferenze ed eventi per salvaguardare la cultura del Tibet e difendere il suo sacrosanto diritto alla libertà e autodeterminazione.
Siamo molto grati a Teamitalia perché a tutto questo contribuirà in maniera determinante anche la vostra manifestazione.
Buon Lavoro e auguri di grande successo per tutti.

Claudio Cardelli
Presidente Associazione Italia Tibet

I'm glad and honoured to take part actively in this important edition of Orobie Film Festival. The commitment for Tibet that Teamitalia has already shown on the occasion of Sestriere Film Festival motivated us further to carry on with this cooperation which has a crucial meaning for Italia-Tibet's aims. Moreover, we are glad to celebrate together the centenary of the birth of the great writer, orientalist and alpinist Fosco Maraini. Maraini, author of many books about Asia, gave an essential contribution to the knowledge about Tibet thanks to his best seller 'Secret Tibet'. And our beloved Tibet, that is living one of the most dramatic moments in its history, will be the protagonist of two evenings of Orobie Film Festival.
In its over twenty-three years of life, the Association Italia-Tibet has always worked hard to organize seminars, exhibitions, meetings, reviews, conferences and events in order to safeguard the culture of Tibet and to defend its sacred right to freedom and self-determination. We are very thankful to Teamitalia because this Festival will help us considerably in reaching our goals. We wish the most vivid success to everybody in the Festival.

Claudio Cardelli
President Associazione Italia Tibet

Africa Tremila accoglie con entusiasmo l'invito rivolto dall'Organizzazione dell'Orobie Film Festival ed è lieta di partecipare a questo importante evento. Ringrazio per averci concesso l'opportunità di salire su di un palcoscenico così prestigioso e allo stesso tempo essere partecipi di un mondo così affascinante come quello della montagna.
Porto il saluto della nostra associazione a Voi tutti con la speranza che potrete condividere con noi il nostro progetto in Ladakh dove stiamo costruendo un presidio medico per il popolo tibetano in esilio e la popolazione locale.
Con questo iniziativa Africa Tremila per la prima volta si è dovuta confrontare oltre che con le note problematiche dei paesi in via di sviluppo anche con le difficoltà di dover intervenire in zone di alta montagna dove la rigidità delle temperature invernali e la difficile praticabilità delle strade rendono ancora più gravose le condizioni di vita di queste popolazioni.
Mi auguro infine che il nostro modesto apporto possa contribuire alla conoscenza ed alla valorizzazione della montagna.

Luciano Moscheni
Vicepresidente Africa 3000

Africa Tremila welcomes with enthusiasm the invitation of the organizers of the Orobie Film Festival and is glad to take part in this important event. I thank them to have given us the opportunity to go up such a prestigious stage and at the same time for being so much involved in the charming world of mountain as they are.
I give You the best regards of our association, in the hope that you will share with us the project that we are developing in Ladakh, where we are building a medical centre for exiled Tibetan people and the local population. For this project Africa Tremila had to face for the first time non only the usual problems that developing Countries usually have, but also the difficulty of working in high mountain areas, where the harshness of winter temperatures and the low practicability of the streets make people's life conditions even worse. I wish that our little contribution could improve the knowledge and the promotion of the mountain.

Luciano Moscheni
Vice-President Africa 3000

I miei occhi ed il cuore son venuti a patti, scriveva William Shakespeare, ed è la magia che accade tutte le volte in cui il nostro sguardo si posa sulle incantevoli montagne che ci circondano e che abbiamo la fortuna di poter annoverare tra i nostri ecosistemi più intatti.
Le Alpi sono una delle ultime regioni naturali rimaste nell'Europa centrale, ospitano specie animali e vegetali che documentano la grande diversità biologica presente. Gli animali più noti che vivono nelle Alpi sono: l'orso bruno, lo stambecco, il camoscio, il lupo, la lince e l'aquila reale, oltre ad un gran numero di specie vegetali endemiche (che vivono esclusivamente qui).
Si tratta però di un territorio pesantemente frammentato dall'urbanizzazione e dalle infrastrutture, oltre che a livello legislativo e culturale, visto che sono ben sei gli Stati che se ne spartiscono le vette.
Questa frammentazione rende difficile per le diverse specie che abitano le Alpi migrare per riprodursi e per trovare del cibo.
Il WWF ha un programma eco regionale alpino che condivide con gli altri wwf alpini, nell'ambito del quale, con università, istituzioni, enti, lavora per innalzare la soglia di tutela degli ecosistemi e dei paesaggi alpini, nell'ambito di specifici progetti europei di cui l'ultimo, Econnect, si è appena chiuso con importanti risultati: la creazione di corridoi ecologici che colleghino tra loro aree separate per permettere alle specie alpine di muoversi liberamente attraverso l'intero arco alpino.
Questo festival è importante perché la tutela passa in primo luogo dalla conoscenza, dagli occhi e dal cuore, a cui è rivolta un'iniziativa culturale che rimuove il principale ostacolo alla conservazione della biodiversità: non sapere impedisce di amare e di agire. Grazie

Paola Brambilla
Presidente WWF Lombardia

The Alps are one of the last natural regions left in Central Europe; they host animal species and plant species, which witnesses the great biodiversity of the area. The best-known animals living in the Alps are: the brown bear, the rock goat, the chamois, the wolf, the lynx and the golden eagle, as well as many endemic plant species, living only there. The Alps are the most important water stock in Europe: great rivers like the Rhine, the Rhone and the Po have their springs there. It is nevertheless a strongly fragmented area, owing to urbanization and infrastructures, but also from the legislative and cultural point of view, since six Countries share their tops. This fragmentation makes it difficult for the different alpine species to migrate in order to reproduce and to look for food. WWF shares an alpine eco-regional program with the other local alpine wwf groups, which sees the cooperation of WWF with universities, institutions and other public bodies in order to raise the environmental protection threshold of the alpine ecosystems and landscapes. This is part of specific European projects like Econnect, the most recent one among them, that has just concluded leading to important results: the creation of ecological corridors which will connect different areas in order to allow the alpine species to move freely along the entire mountain range of the Alps. This Festival is important because environmental protection depends first of all on knowledge, on the eyes and on the heart, to which this cultural event is dedicated; this is what more than other things thwarts the conservation of biodiversity: ignorance prevents us from loving and acting. Thank you.

Paola Brambilla
President WWF Lombardy

La nostra collaborazione con Orobie Film Festival giunge al secondo anno.
Ritengo che questa manifestazione contribuisca a dare un messaggio interessante e di rilievo perché non tratta con le opere presentate solo l'aspetto sportivo o turistico della montagna ma anche il "vivere in montagna" con la sua gente, le proprie tradizioni, le proprie risorse.
Questo modo di procedere ci coinvolge direttamente in quanto strategico o vitale è il compito del Consorzio B.I.M. Brembo Serio Lago di Como, finalizzato allo sviluppo socio economico dei territori montani di competenza.
Sviluppare in modo ampio le vaste tematiche inerenti la montagna e portarle a conoscenza di molti è cosa efficace ed opportuna.
Orobie Film Festival contribuisce a dimostrare a tutta la Comunità nazionale che la montagna, con le sue specifiche qualità e con il suo patrimonio di storia, cultura e tradizione, appartiene a tutti.
Tutti quindi dobbiamo essere fieri e orgogliosi di vivere la montagna come un valore da preservare, un patrimonio da tutelare per una migliore qualità della vita.
Dobbiamo pertanto sentirci impegnati per la conservazione e la salvaguardia di una ambiente che ci è stato consegnato per essere vissuto al meglio e utilizzato e preservato per i nostri figli e le future generazioni.

Carlo Personeni
Presidente del Consorzio BIM di Bergamo

This is the second year that we cooperate with Orobie Film Festival. I think that this event sends an interesting and important message because it doesn't concentrate on mountain only from the sporting or touristic point of view, but it focuses also on "mountain life" with its people, its traditions and its resources. This perspective involves us directly because of the strategic and essential role of the Consortium B.I.M. Brembo Serio Lago di Como, aimed at the socioeconomic development of the mountain areas that are under its competence. We are convinced that talking about the many aspects that are connected to the mountain main theme and acquainting people with what we know is a very effective and useful strategy. Orobie Film Festival helps in showing to Italians that the mountain, with its peculiarities and its historical, cultural and traditional heritage, belongs to everybody. We all should be proud then of considering the mountain as a value to preserve, a heritage to protect for a better quality of our life. We must commit ourselves to preserving and safeguarding an environment which was given to us to be lived and used at our best and preserved for our children and the next generations.

Carlo Personeni
President of the Consortium B.I.M. of Bergamo

Sulla scia del successo delle due precedenti edizioni, la terza edizione del Concorso Fotografico, che persegue l'obiettivo di coinvolgere in OFF, accanto al ristretto e qualificato gruppo di videoamatori di montagna, il folto gruppo di appassionati fotoamatori di montagna si presenta con la qualificante caratteristica dell'elevata qualità delle fotografie in concorso nelle tre sezioni di 'Le Orobie e le montagne di Lombardia, 'Paesaggi d'Italia' e 'Terre Alte del mondo'.
Oggi, vista la grande disponibilità e comodità d'uso delle fotocamere anche su sentieri e percorsi di montagna, molti escursionisti amano documentare le proprie camminate, cogliendone, con gli scatti fotografici, i paesaggi e i momenti più belli e pubblicando i servizi fotografici in album su internet nei social network o nei siti specifici dedicati alla montagna.
Si è instaurata così una pacifica gara a chi pubblica gli scatti migliori.
La passione per la montagna e quella concomitante per la fotografia sono nel cuore di molti: il Concorso Fotografico ha, nel contesto di OFF, il merito di contribuire a diffondere sempre di più l'impegno dei fotografi appassionati di montagna a curare la qualità degli scatti fotografici che colgono gli aspetti peculiari dei paesaggi e della vita di montagna nel contesto della valorizzazione, conservazione e difesa delle bellezze della natura.

Piero Gritti
Presidente della Giuria del Concorso Fotografico

In the wake of the success of the two previous ones, the third edition of the OFF Photographic Contest has the aim of involving in the OFF world, beside the narrow and specialized group of mountain film producers and directors, also the larger and more crowded group of professional and amateur mountain photographers. Their works, submitted to the three different sections of the photographic contest 'The Orobie and the mountains of Lombardy', 'Italian Landscapes' and 'Highlands of the World', are all high-quality. Nowadays, thanks to the great diffusion and practicality of new generation cameras even on mountain tracks, many hikers love to document their trips, capturing landscapes and magic moments with photos and publishing them on social networks and websites for mountain lovers. A non-competitive race for the best click to publish was born. The passion for the mountain and for photography live together in the heart of many people: the OFF Photographic Contest has the merit of praising the commitment of mountain photographers and appreciating the quality of their works, able to capture the peculiar features of mountain landscapes and life, with the aims of the improvement, conservation and protection of natural beauties.

Piero Gritti
Chairman of The Photo Contest Jury

E così, piano piano, con quei passi sicuri di chi va in montagna, l'Orobie Film Festival è giunto al sesto anno, imponendosi sempre più come un punto di riferimento significativo nel panorama di eventi similari, pur nella consapevolezza che il paragone con festival affermati nel corso di tanti decenni non sia assolutamente proponibile.
Ma l'area lombarda orientale, dove la montagna fa parte del quotidiano aveva la necessità di poter esprimere e far conoscere luoghi, attività ed eccellenze altrimenti dimenticate. A questo risponde una delle sezioni in concorso, certamente la più genuina e preziosa perché ci permette di riscoprire il territorio cui la città di Bergamo è uno dei fulcri.
Le altre sezioni di opere in concorso dedicate all'Italia e al resto del mondo non fanno che completare a tutto campo un panorama sui film di montagna, di natura e delle popolazioni.
Grazie ai film che vedremo all'OFF familiarizzeremo con mondi lontani e conosceremo luoghi meravigliosi. Non ci resta quindi che spegnere le luci e guardare verso lo schermo.
Il divertimento anche quest'anno, ne sono certo, è assicurato. Buona visione!

Piero Carlesi
Presidente di Giuria Orobie Film Festival

So, slowly, like a mountaineer climbing the mountains with his firm steps, Orobie Film Festival has reached its 6th edition, becoming a more and more important point of reference in the survey of the international Festivals dedicated to this genre. Even if well aware that the comparison with other well-known and long-running Festivals wouldn't be proposable, the eastern side of Lombardy felt the need to express its love for the mountain and to show the places, the activities and the peculiarities of its mountain landscapes and people. This need is fulfilled by one of the three sections of the contest, in my opinion the most sincere and precious one, because it allows us to rediscover our territory, in which the town of Bergamo plays a major part. The other two sections of the contest, dedicated to Italy and to the rest of the World, complete the survey of mountain films dedicated to nature and to the people that live on the highlands of the world. Thanks to the OFF films, we will become familiar with far and wonderful worlds. We just have to turn off the lights and to look at the screen. I'm sure that also this year entertainment will be assured. Enjoy the show!

Piero Carlesi
Chairman of the Orobie Film Festival Jury

La ONG CIPRA Internazionale (Commissione Internazionale per la Protezione delle Alpi) e le sue rappresentanze nazionali, tra cui dal 1992 CIPRA Italia, da più di mezzo secolo sono impegnate a favore di uno sviluppo sostenibile delle Alpi.
Si tratta di una missione che vale la pena compiere, poiché nel grande arco alpino, che si estende per 1.100 chilometri attraverso otto Stati, vivono 14 milioni di persone. In questo habitat multiforme, la CIPRA ricerca modi e mezzi per conciliare ecologia, economia e sociale.
La CIPRA è un moderno crocevia di informazioni in più lingue rivolto a persone interessate all'interno e all'esterno delle Alpi.
La CIPRA coniuga anche la pratica con la ricerca: "Diffondere il sapere – collegare le persone" questo è il motto che collega tutti i progetti della CIPRA.
Con questa prospettiva, al momento la CIPRA rivolge la sua attenzione al cambiamento climatico.
Con il progetto cc.alps la CIPRA vuole contribuire a che gli interventi per la mitigazione e l'adattamento al cambiamento climatico siano in armonia con il principio dello sviluppo sostenibile.

Oscar del Barba
Presidente CIPRA Italia

The International ONG CIPRA (International Commission for the Protection of Alps) and its national agencies, among which also CIPRA Italy since 1992, have been committed for more than a half century in favour of a sustainable development of the Alps. It is a mission that is worth to be undertaken, because in the 1.100 km long Alpine mountain range live 14 million people. In this multiform habitat, CIPRA looks for ways and instruments to reconcile ecology, economy and social needs. CIPRA is a modern multilingual information crossroads dedicated to all interested people inside and outside the Alps.
CIPRA also joins practice and research: "Spreading the knowledge – connecting people" this is the slogan that links up all CIPRA projects. With this perspective, at the moment, CIPRA is paying its attention to climate change. Through the project cc.alps CIPRA wants to focus on the harmonization of the actions that are taken to mitigate and adapt to climate change with the sustainable development principle.

Oscar del Barba
President of CIPRA Italy

PERU "PAESE DEGLI INKAS" vuole essere un punto di riferimento per la promozione di danze, balli, folklore, musica ed arte del Perù con il gruppo IMAGENES PERU. Organizzato dall'Associazione Circla, in sinergia con altre Associazioni Culturali, nasce con lo scopo di diffondere la cultura del Perù e di creare un ponte di scambio tra la Comunità migrante peruviana e gli italiani che l'accolgono.
PERU "PAESE DEGLI INKAS vuole dare una risposta positiva all'integrazione dei "nuovi italiani".
PERU "PAESE DEGLI INKAS si terrà durante la serata inaugurale dell'Orobie Film Festival 2012 a Bergamo.
Si susseguiranno sul palco artisti peruviani con proposte musicali e danzanti, che valorizzeranno la ricchezza e la varietà culturale del Perù.
La manifestazione sarà arricchita da una piccola mostra dei popoli andini, dalla presentazione di alcuni abiti tipici andini e di un video PERU "PAESE DEGLI INKAS.

Héctor Villanueva
Presidente CIRCLA

Peru "The Land of the Incas" wants to be a point of reference for the promotion of Peruvian dances, folklore, music and art with the group IMAGENES PERU. Organized by the Circla Association, in cooperation with other Cultural Associations, the project was born with the aim of spreading the Peruvian culture in the world and of acting as a go-between for the migrant Peruvian Community and the hosting Italian Community. Peru "The Land of the Incas" wants to show the positive results of the integration of these "new Italians". Peru "The Land of the Incas" will take place during the opening evening of the Orobie Film Festival 2012 in Bergamo. On the stage Peruvian artists will perform one after the other with music and dance which will set off the cultural richness and variety of Peru.
Beside the performance, a small exhibition dedicated to Andean people will be presented, showing the traditional Andean clothes and the video Peru "The Land of the Incas".

Héctor Villanueva
President of CIRCLA

PROGETTO STRATEGICO VETTA

Il progetto VETTA ha come obiettivo il miglioramento del sistema dell'offerta turistica nelle medie ed alte valli attraverso lo sviluppo di progetti pilota nell'ambito di specifici prodotti turistici.
Le principali attività intraprese sul territorio lombardo riguardano:
- l'analisi della domanda turistica relativamente al settore delle escursioni in montagna;
- la formazione degli operatori turistici e dei gestori dei rifugi;
- la fornitura presso 28 rifugi di sistemi completi per il collegamento internet a banda larga via satellite per il miglioramento delle comunicazioni in alta quota;
- iniziative per attrarre nuove fasce d'utenza anche attraverso la proposta di pacchetti turistici dedicati ai giovani ed agli anziani;
- attività di comunicazione e promozione;
- la diffusione su larga scala di esperienze e buone pratiche tra cui, ad esempio, il Marchio di Qualità dei Rifugi, utile a garantire servizi in linea con le esigenze degli ospiti;
- l'integrazione con le politiche montane di Regione Lombardia, con l'obiettivo di accrescerne il successo e la continuità dei risultati ottenuti.
L'obiettivo finale è quello di focalizzare ed incrementare il potenziale turistico delle singole aree territoriali di confine, conferendo loro una maggiore visibilità e più alti livelli di competitività nel panorama dell'offerta turistica internazionale. In tale ambito si sta sempre più affermando la tendenza a "far rete" e a creare "sistemi" tra enti e territori, una tendenza che in molti casi facilita la destagionalizzazione dell'offerta turistica con conseguenti ricadute economiche positive per l'economia locale.
Il progetto si inserisce nella realtà delle località montane lombarde. Alcuni dati a riguardo:
- oltre 2.600 km di sentieri segnalati con numerosi punti di ristoro, oltre 160 rifugi, 59 bivacchi, oltre a 770 km di percorsi pedonali e ciclabili;
- oltre 40 stazioni sciistiche servite da più di 300 impianti che collegano oltre 1.230 km di piste da discesa e 590 km di piste di sci da fondo;
- primo esempio in Europa di realizzazione di un unico standard "open" per gli skipass per facilitare l'integrazione dei servizi grazie a un unico biglietto;
- il settore wellness/termale costituisce un'importante integrazione all'offerta, sia invernale che estiva, delle località turistiche montane.
Per garantire il successo e la continuità delle azioni intraprese con il progetto VETTA, l'Unità Organizzativa Impiantistica e Attività della Montagna della Direzione Generale Sport e Giovani di Regione Lombardia, ha attivato e programmato una serie di attività istituzionali, quali:
- la definizione delle modalità di iscrizione all'elenco regionale dei rifugi alpinistici ed escursionistici, il censimento caratteristiche dei rifugi e lo sviluppo di un applicativo on-line per l'aggiornamento e la consultazione dei dati relativi ai rifugi iscritti;
- il Marchio di Qualità (Q Ospitalità Italiana) dei Rifugi;
- lo stanziamento di contributi per la riqualificazione dei rifugi;
- la cooperazione con il progetto SKIPASS LOMBARDIA: nuove soluzioni "a mani libere", la creazione di un formato "open" comune a tutta la regione per l'integrazione con altri servizi (trasporti, parcheggi, benessere, ecc.), l'integrazione con la Carta Regionale dei Servizi, un sistema di rilevamento flussi/presenze presso stazioni sciistiche con invio giornaliero dei dati di tutte le stazioni lombarde a partire da dicembre 2010;
- approvazione del "Contratto Tipo" per la fruizione delle aree sciabili utile alla regolazione dei rapporti tra gestori e utenti;
- formazione e aggiornamento operatori della montagna: rifugisti, guide alpine, maestri sci;
- integrazione con altre forme di turismo (es. termale);
- azioni di promozione e comunicazione, con particolare attenzione al rilancio dell'utilizzo degli impianti di risalita e dell'escursionismo nel periodo estivo o di bassa stagione attraverso un sistema di scontistica.

Regione Lombardia, D.G. Sport e Giovani U.O.
Impiantistica Attività della Montagna

VETTA STRATEGIC PROJECT

The VETTA project is aimed at improving the tourist supply system in high and medium mountain areas through the development of pilot projects focused on specific tourist products.
The main activities in Lombardy are:;
- the analysis of the demand for hiking tourism;
- the training of workers in the field of tourism and of refuge managers;
- the supply in 28 refuges of complete systems for internet broadband connection by satellite for the improvement of high mountain communication;
- organization of initiatives to attract new users, also through the proposal of tourist packages for young and elderly people;
- communication and promotion activities;
- the diffusion of good practices as for example the Refuges Quality Trademark, which is necessary to assure up to date services to the guests;
- the integration with all mountain policies and activities of Lombardy Region, in order to increase their success and to assure continuity to measures.
The final aim is to increase and underline the touristic potential of borderland areas, assuring them greater visibility and competitiveness in the survey of international touristic supply, which is characterized by higher and higher cooperation levels. Being able to create networks, territories can aim at the deseasonalization of the touristic supply with positive consequences for the local economy.
The project was adapted to the contest of Lombardy mountain areas, which can be described as follows:
- over 2.600 km of marked paths with many refreshment-places, over 160 refuges, 59 camps and 770 km of pedestrian and cycle itineraries;
- over 40 ski stations, served by more than 300 ski tows which link up over 1.230 km ski runs and 590 km cross-country ski runs;
- first example in Europe of the creation of a single "open" standard for ski passes in order to combine many services in one ticket;
- the spa/wellness sector offers an important chance to enrich the touristic winter and summer supply of mountain destinations.
To assure success and continuity to the actions started by the VETTA project, the Ski Tows and Mountain Activities Organizing Unit of the Sport and Youth General Direction of Lombardy Region, started up and planned many institutional activities as:
- settlement of the subscription conditions to join the list of alpine and hiking refuges, survey of refuges' features and development of an online software for the updating and consultation of data about the recorded refuges;
- refuges quality trademark (Q Italian Hospitality);
- allocation of contributions for refuges' modernization;
- cooperation with the SKIPASS LOMBARDIA project: new "free hands" solutions, creation of an "open" format shared by the whole region for the integration of many services (transport services, parking, wellness,…) in one card, integration with the Regional Card of Services, arrivals/stays survey system at Lombardy ski stations with everyday data gathering from December 2010;
- approval of the "Model Contract" for ski areas fruition, in order to regulate the relations between managers and users;
- training and updating of mountain workers: refuge managers, alpine guides, ski teachers;
- integration with other tourism forms (ex. wellness tourism);
- promotion and communication actions, paying particular attention to the revitalization of ski tows use and of hiking in summer and in the low-season through discount systems.

Ski Tows and Mountain Activities Organizing Unit of the Sport and Youth General Direction of Lombardy Region

OFF
OROBIE FILM FESTIVAL
...dalle montagne di lombardia alle terre alte del mondo

L'IDEA

Consapevoli che le Alpi Orobie e le Montagne della Lombardia costituiscono uno dei più grandi e ricchi spazi ambientali dell'arco alpino, un meraviglioso habitat naturale ed un fecondo territorio economico, culturale e ricreativo nel cuore della Lombardia, l'Associazione Culturale "Montagna Italia" ha deciso di promuovere Orobie Film Festival, conferendo, nel corso delle varie edizioni, sempre più importanza anche agli ambienti alpini e montani di tutta Italia e del pianeta, ovvero le cosiddette Terre "Alte" del Mondo.

Knowing that the Orobian Alps and the mountain of Lombardy represent one of the largest and richest environmental areas of the Alps, a wonderful natural habitat and a fruiful economic cultural and recreationl zone in the heart of Lombardy, an edition after another the Asociation "Montagna Italia" decided to enrich the Orbie Film Festival giving more and more importance alsp to the mountain lands of the whole Italy and of the lanet, that's to say the so called "Highlands" of the world.

COMITATO ORGANIZZATORE

Segreteria scientifica
Associazione Montagna Italia

Presidente
Roberto Gualdi

Marketing e comunicazione
Barbara Ghisletti

Coordinamento e comunicazione
Laura Di Santo

Segreteria generale
Raffaella Lepre

Riprese video e montaggi
Roger A. Fratter

Presentatrice
Fabrizia Fassi

Presidente di giuria - OFF
Piero Carlesi

Presidente di giuria
concorso fotografico
Piero Gritti

Scientific secretariat
Associazione Montagna Italia

Chairman
Roberto Gualdi

Marketing
Barbara Ghisletti

Coordination and
communication
Laura Di Santo

General secretariat
Raffaella Lepre

Shooting and cutting
Roger A. Fratter

Presenter
Fabrizia Fassi

President of the jury - OFF
Piero Carlesi

President of the jury
photo contest
Piero Gritti

LA GIURIA

PIERO CARLESI
Laureato in Scienze naturali, la sua passione era il giornalismo e poiché frequentava molto la montagna con escursioni, scriveva di alpinismo su "Lo Scarpone". Nel 1974 si iscrisse all'Ordine dei giornalisti come pubblicista. Nel 1976 iniziò a scrivere la sua prima guida: gli itinerari in Valsesia. Nel 1979 il Touring Club Italiano lo assunse come redattore editoriale. Oltre al lavoro al Tci continuò a pubblicare articoli e a curare rubriche sulla montagna e sul mondo alpinistico. Alla fine del 1994 lasciò il Tci perché divenne Direttore generale del Sodalizio del Club Alpino Italiano. Diresse il CAI per cinque anni con passione ed entusiasmo fino al rientro al Touring Club Italiano, ma questa volta con l'incarico di seguire, in redazione, la rivista "Qui Touring". Divenne giornalista professionista nel febbraio 2003.

PIERO CARLESI
Graduated in Natural science, his passions have always been journalism and mountain, so he started writing about alpinism on "Lo Scarpone". In 1974 he enroled to the Journalism Association like publicist. In 1976 he started writing his first guide about itineraries in Valsesia. In 1979 he became editor at Italian Touring Club.
He went on publishing articles and surveys about mountain and alpinism. At the end of 1994, he left Italian Touring Club and became general director of Italian Club Alpin Association for 5 years. Then, he returned to work for Italian Touring Club in the editing of the magazine "Qui Touring". He became professional journalist in February 2003.

ANTONIO SALVI
Appassionato di cinema fin da giovane, ha partecipato a diversi concorsi cine-amatoriali ed è membro della Commissione cinematografica del CAI. Iscritto al CAI di Bergamo, ne fu consigliere, vice Presidente e Presidente per diversi anni.

ANTONIO SALVI
Keen on cinema since he was young, he participated in some cinema contests and he's a member of the Cinematographic Commission of Italian Alpine Club. He had been Chairman and counselor of CAI -section of Bergamo for a long time.

GIOVANNI VERGA
Giornalista professionista, ha seguito per la stampa nazionale festival di cinema in Italia e all'estero. In particolare, nel cinema documentario, ha seguito manifestazioni specializzate come il Film Festival montagna, esplorazione, avventura di Trento.

GIOVANNI VERGA
He's a journalist and he wrote for the Italian press about cinema festivals in Italy and abroad. In particular field of documentary cinema he wrote about events like Trento Film Festival.

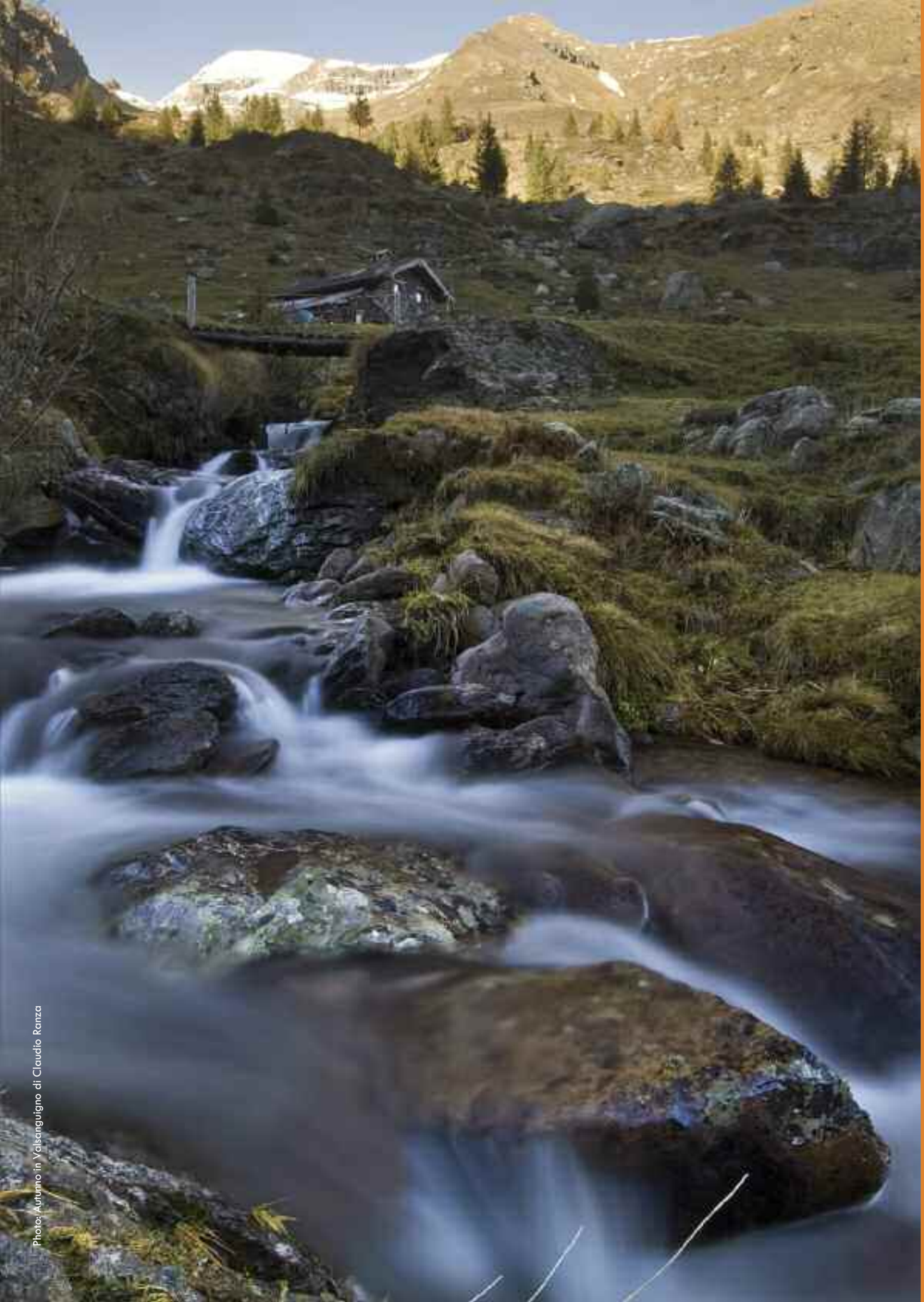


Photo: Autunno in Valsanguigno di Claudio Ranza

OFF
OROBIE FILM FESTIVAL
...dalle montagne di lombardia alle terre alte del mondo

Orobie e Montagne di Lombardia

Promuovere le Alpi e Prealpi Orobiche e le bellezze della Lombardia, per una migliore conoscenza dell'ambiente, del territorio, della sua storia, della sua cultura, dei suoi paesi e delle persone che lo vivono.

Orobie and Mountain of Lombardy
Promoting the Orobian Alps and the beauties of Lombardy, for a better knowledge of its environment, its territory, history, culture, towns and people.

film in concorso

MEMORIE D'ALPEGGIO
di Alessandro Romele, Italia 2011

LO SCRIGNO DELLE MERAVIGLIE
di Luigi Cammarota, Italia 2011

SANT'ANTONIO - IL SANTO DI CRES
di Alessandro Rigamonti, Italia 2011

NATI DALLA PIETRA
di Michele Milesi, Italia 2011

LA REGINA ABBRACCIA L'UNICEF
di Maurizio Agazzi, Italia 2011

ROCK X
di Angelo Poli, Italia 2011

MEMORIE D'ALPEGGIO

Stato: Italia
Regia: Alessandro Romele
Produzione: FrameLab
Durata: 23'29''
Anno: 2011

Filmato dedicato alla vita di Paolo Zanardini, per oltre cinquant'anni gestore dell'alpeggio di Malga Croce in Val Trompia. Il documentario è stato realizzato dalla Sede Operativa ERSAF di Breno nell'ambito dell'Accordo di Programma per la Valorizzazione dell'Area Vasta Valgrigna.

Country: Italy
Direction: Alessandro Romele
Production: FrameLab
Duration: 23'29''
Year: 2011

A film dedicated to the life experience of Paolo Zanardini, who has been for over fifty years the keeper of the Malga Croce mountain pasture in the Trompia Valley. The documentary was born on the initiative of the ERSAF Operations Center of Breno, as a part of the Local Area Plan for the Promotion of the Valgrigna Area.

LO SCRIGNO DELLE MERAVIGLIE

Stato: Italia
Regia: Luigi Cammarota
Produzione: Eta Beta S.p.A.
Durata: 32'
Anno: 2011

La montagna dei milanesi, un balcone vertiginoso di roccia calcarea che si staglia sul lago di Como e racchiude i tesori di un ambiente che "solo" duecento milioni di anni fa era un fondale marino. Un film documentario dedicato a quei monti, alle ricchezze e alle attività "di superficie" ma anche al variegato mondo sotterraneo che aspetta solo di essere esplorato.

Country: Italy
Direction: Luigi Cammarota
Production: Eta Beta S.p.A.
Duration: 32'
Year: 2011

The mountain of the Milanese, a giddy balcony of calcareous rock that stands out clearly against the Como lake and contains the treasures of an environment which "just" two hundred millions of years ago was a sea floor. A documentary film dedicated to those mountains, to the "surface" treasures and activities but also to the diverse underground world which is just waiting to be discovered.

SANT'ANTONIO - IL SANTO DI CRES

Stato: Italia
Regia: Alessandro Rigamonti
Produzione: Donato Moretti
Durata: 15'
Anno: 2011

Il 17 gennaio di ogni anno a Esino Lario, piccolo paese di montagna del Lecchese, si rivive una tradizione secolare con la festa di S. Antonio Abate, protettore degli animali. Alla celebrazione religiosa si affiancano momenti di festa popolare che coinvolgono tutte le famiglie del borgo con piatti tipici, canti e falò fino a notte inoltrata.

Country: Italy
Direction: Alessandro Rigamonti
Production: Donato Moretti
Duration: 15'
Year: 2011

On the 17th January of each year in Esino Lario, a small mountain village in the province of Lecco, people live again an age-old custom with the feast of St. Anthony the Abbot, patron saint of animals. The feast joins the religious celebration with folk celebration moments that involve all families of the village with typical dishes, songs and bonfires until the dead of the night.

NATI DALLA PIETRA

Stato: Italia
Regia: Michele Milesi
Produzione: Archos Edizioni s.r.l.
Durata: 50'
Anno: 2011

Un viaggio attorno alla pietra, materia pulsante della Valle Imagna. Un viaggio con chi se l'è trovata in dote o l'ha scelta per passione. Con chi ci vive da sempre o ne ha fatto motivo di libertà. Con chi la pensa e la scala. La pietra come filosofia di vita.

Country: Italy
Direction: Michele Milesi
Production: Archos Edizioni s.r.l.
Duration: 50'
Year: 2011

A journey around the stone theme, living matter of the Imagna Valley. A journey with the ones who were given it as a dowry or chose it for passion. With the ones who have been living there since they were born or decided freely to live there. With the ones who think about it or climb on it. Stone as a life philosophy.

OFF
OROBIE FILM FESTIVAL
...dalle montagne di lombardia alle terre alte del mondo

Orobie e Montagne
di Lombardia

LA REGINA ABBRACCIA L'UNICEF

Stato: Italia
Regia: Stefano Zonca, Maurizio Agazzi
Produzione: Stefano Zonca
Durata: 19'
Anno: 2011

Un cortometraggio per raccontare una delle più recenti imprese di Maurizio Agazzi, noto alpinista bergamasco, che con due intensissimi giorni consecutivi di cammino, nell'agosto 2011, ha portato la bandiera Unicef dalla sede di Bergamo fino alla vetta della Presolana, la "Regina delle Orobie". Un'impresa mai tentata, seguita dai media e da molti sostenitori, tutta all'insegna della solidarietà.

Country: Italy
Direction: Stefano Zonca, Maurizio Agazzi
Production: Stefano Zonca
Duration: 19'
Year: 2011

A short film that tells about one of the most recent enterprises of Maurizio Agazzi, well-known alpinist from Bergamo, that after two tough consecutive days of journey, in August 2011, brought the Unicef flag from its seat in Bergamo to the top of the mountain Presolana, the "Queen of Orobie". An enterprise in the sign of solidarity which had never been tried before, followed by the media and by many supporters.

ROCK X

Stato: Italia
Regia: Angelo Poli
Produzione: Emmedue Videoproduction
Durata: 24'
Anno: 2011

Documentario che racconta il viaggio di due climbers contemporanei e metropolitani da Milano alla Val di Mello. Uno spaccato delle nuove generazioni di scalatori, alla ricerca del movimento estetico al di là della difficoltà tecnica dell'arrampicata, in una perenne tensione tra rottura e continuità con l'alpinismo 'storico'.

Country: Italy
Direction: Angelo Poli
Production: Emmedue Videoproduction
Duration: 24'
Year: 2011

A documentary film that tells about the journey of two contemporary and urban climbers from Milan to the Mello Valley. A cross-section of the new generations of climbers, in search of the aesthetic of movement beyond the technical effort of the climb, in an everlasting tension between break and continuity with 'historical' alpinism.

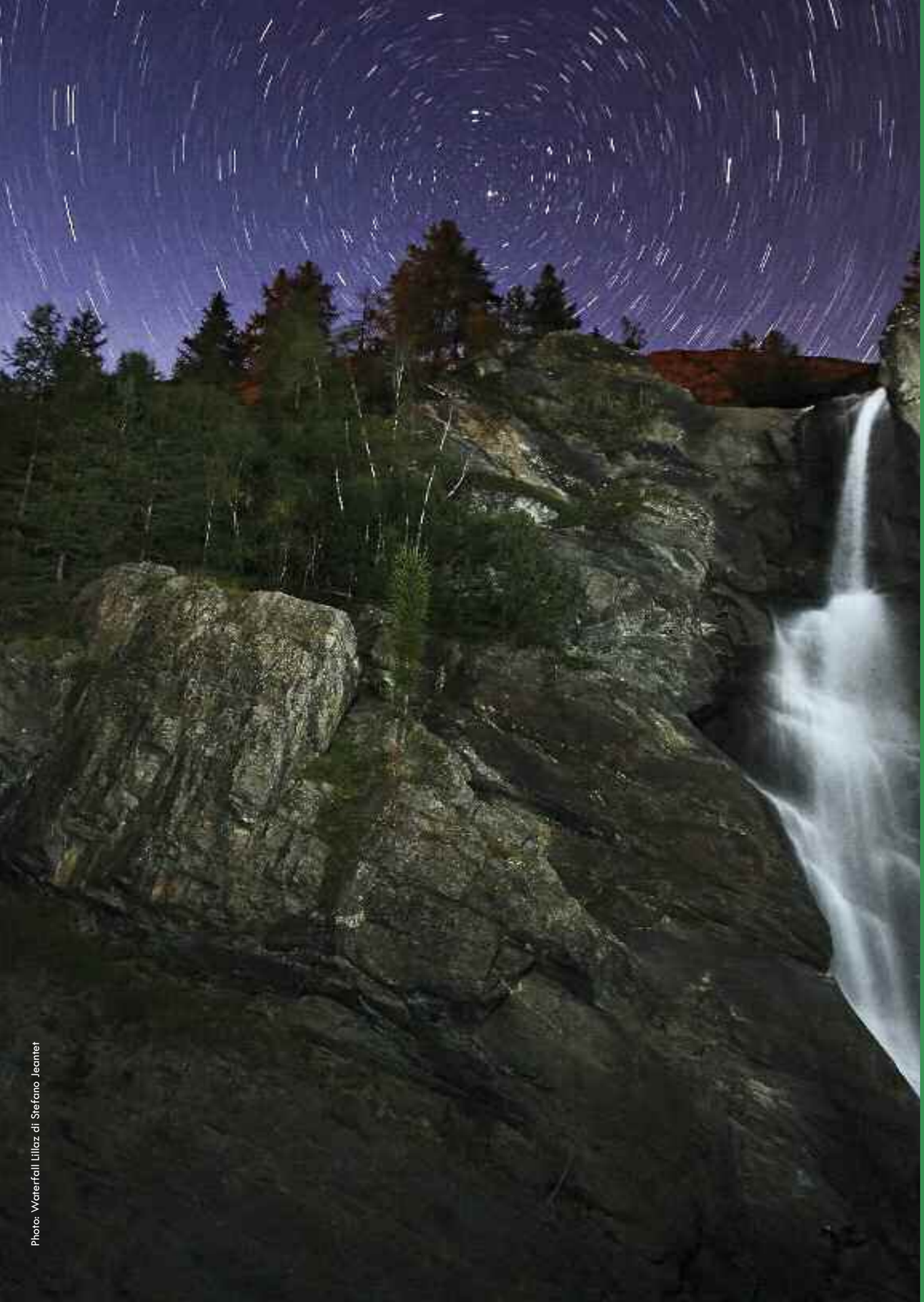


Photo: Waterfall Lillaz di Stefano Jeantet

OFF
OROBIE FILM FESTIVAL
...dalle montagne di lombardia alle terre alte del mondo

Paesaggi d'Italia

Valorizzare il grande patrimonio italiano in tutti i suoi aspetti alpinistici, ambientali, storici e naturalistici. Partecipano documentari e film aventi come tema la promozione del patrimonio alpinistico, ambientale, naturalistico, storico e della tradizione dell'Italia.

Italian landscapes
Enhancing the Italian heritage on the mountain, environmental, historical and naturalistic sides. This section admits documentaries and movies about the promotion of the mountain, environmental, historical, naturalistic and traditional Italian heritage.

film in concorso

APUANE LE MONTAGNE D'ACQUA
di Valter Torri, Italia 2011

IL BOSCO GIOVANE
di Davide Torri, Italia 2011

IL POPOLO DELLA MONTAGNA
di Davide Mocci, Italia 2010

VOGAYE AU BOUT DE L'HIVER
di Anne ed Erik Lapied, Francia 2010

GLI UNGULATI IN VALLE D'AOSTA E PIEMONTE
di Gianni Valente, Italia 2010

GLI UOMINI DELLA LUCE
di Katia Bernardi, Italia 2011

APUANE LE MONTAGNE D'ACQUA

Stato: Italia
Regia: Valter Torri
Produzione: Donatella Orlandi – Documentaria Film
Durata: 53'
Anno: 2011

Nate dal mare milioni di anni fa, ancora oggi le Alpi Apuane mantengono con l'acqua un rapporto privilegiato e inscindibile. La forte e costante umidità, favorita dalla vicinanza del mare, ha consentito il formarsi di numerosi microclimi, di fiumi e cascate, oltre allo svilupparsi di numerose specie animali e vegetali, che sono tuttavia sempre più minacciate dall'attività di estrazione del marmo.

Country: Italy
Direction: Valter Torri
Production: Donatella Orlandi – Documentaria Film
Duration: 53'
Year: 2011

Born from the oceans millions of years ago, the Apuane Alps have even today a special and close relationship with water. The high and unchanging moisture level, favored by the proximity of the sea, allowed the forming of many different microclimates, of rivers and waterfalls, together with the development of many animal and vegetable species, which are nevertheless more and more threatened by the marble quarrying activity.

IL BOSCO GIOVANE

Stato: Italia
Regia: Davide Torri
Produzione: Associazione Gente di Montagna
Durata: 17'
Anno: 2011

Il Bosco Giovane, girato nel bosco della Carpaneta, vicino a Mantova, vuole indagare i cambiamenti intervenuti nel tempo nella percezione dell'ambiente 'bosco' da parte di coloro che vivono e lavorano a contatto con questa realtà. Bosco come luogo di valore intrinseco e antitesi alla civiltà urbana, custode di saperi che necessitano di essere conservati e tramandati.

Country: Italy
Direction: Davide Torri
Production: Association Gente di Montagna
Duration: 17'
Year: 2011

The Young Wood, shot in the Carpaneta wood, near Mantua, is a documentary film that wants to investigate the changes in the perception of the 'wood' habitat intercurred in time among people that live and work close to woods. The wood as an intrinsically valuable place, in contrast to urban civilization, as the guardian of a knowledge that has to be preserved and handed on.

IL POPOLO DELLA MONTAGNA

Stato: Italia
Regia: Davide Mocci
Produzione: Master Film
Durata: 45'
Anno: 2010

Documentario che fa rivivere alcuni frammenti della vita passata del popolo degli aritzesi, abitanti di alcuni paesi di montagna nell'entroterra sardo, tra le cime del Gennargentu. Si racconta la storia dei "niargios", 'custodi della neve' tra il XVII ed il XX sec., e di Bachis Sulis, personaggio leggendario locale; si descrivono le tradizionali lavorazioni del torrone e della carapigna, antico gelato di Aritzo.

Country: Italy
Direction: Davide Mocci
Production: Master Film
Duration: 45'
Year: 2010

Documentary film that allows to live again through some fragments of the past life of the 'aritzesi' people, dwellers of some mountain villages in the Sardinian inland, among the Gennargentu tops. The film tells the story of the "niargios", 'snow's guardians' between the XVII and XX century, and of Bachis Sulis, a local legendary character; it describes the traditional handwork for the production of 'torrone' and 'carapigna', the ancient Aritzo ice-cream.

VOYAGE AU BOUT DE L'HIVER

Stato: Francia
Regia: Anne e Erik Lapied
Produzione: Lapied Film
Durata: 77'
Anno: 2010

Anne ed Erik Lapied, dal cuore del Parco Nazionale del Gran Paradiso, raccontano la passione che li lega alla fauna selvatica delle Alpi e alla ricerca di immagini che li fa frequentare la montagna in tutte le stagioni. Il documentario si concentra sull'inverno: gli autori, isolati nel proprio chalet dalle valanghe che non cessano di scendere dai monti, hanno un'occasione unica per osservare i comportamenti della fauna alle prese con la potenza della montagna.

Country: France
Direction: Anne and Erik Lapied
Production: Lapied Film
Duration: 77'
Year: 2010

Anne and Erik Lapied, from the heart of the Gran Paradiso National Park, tell us about their passion for alpine wild fauna and for the search of beautiful images, which makes them visit the mountain all year round. The documentary focuses on winter: the authors, secluded in their chalet by the avalanches that don't stop falling from the mountains, have an incredible occasion to observe the behavior of wild animals struggling with the power of the mountain.

OFF
OROBIE FILM FESTIVAL
...dalle montagne di lombardia alle terre alte del mondo

Paesaggi d'Italia

GLI UNGULATI IN VALLE D'AOSTA E PIEMONTE

Stato: Italia
Regia: Gianni Valente
Produzione: Regione Valle d'Aosta
Durata: 29'
Anno: 2010

Un documentario didattico che presenta ed insegna a distinguere tra loro tutte le specie di ungulati selvatici italiani tra cui il camoscio, il cervo ed il cinghiale. Un gioco a domande e risposte conclude in modo simpatico il documentario.

Country: Italy
Direction: Gianni Valente
Production: Regione Valle d'Aosta
Duration: 29'
Year: 2010

A didactic documentary that presents and teaches how to distinguish among the different Italian wild ungulate species, as for example the chamois, the deer and the wild boar. A quiz game concludes nicely the documentary.

GLI UOMINI DELLA LUCE

Stato: Italia
Regia: Katia Bernardi
Produzione: KrMovie
Durata: 52'
Anno: 2011

Il film documentario 'Gli uomini della luce. Storie di centrali idroelettriche in Trentino' attraversa oltre mezzo secolo di storia. 'Uomini della luce' furono al tempo stesso i costruttori delle centrali ed i registi e cineoperatori che immortalarono le loro opere. Quei protagonisti tornano oggi tra le dighe e le centrali che hanno contribuito a costruire con un viaggio della memoria tra energia, lavoro, ambiente, cinema, passato e presente.

Country: Italy
Direction: Katia Bernardi
Production: KrMovie
Duration: 52'
Year: 2011

The documentary film 'Light's men. Histories of hydroelectric generating stations in Trentino' describes over fifty years of history. 'Light's men' were at the same time the stations' builders and the directors and cameramen that immortalized their works. Those protagonists go back today among the dams and the stations that they built with a journey of remembrance through energy, environment, cinema, past and present.

Photo: L'ora del tramonto di Stefano Jeantet

OFF
OROBIE FILM FESTIVAL
...dalle montagne di lombardia alle terre alte del mondo

Terre Alte del Mondo

Promuovere il vasto patrimonio naturalistico, ambientale, alpinistico e delle tradizioni delle montagne di tutto il mondo. Partecipano documentari e film aventi come tema la scoperta e la conoscenza delle terre alte di tutto il mondo, con particolare attenzione all'alpinismo e all'ambiente.

Highlands of the world
Promoting the naturalistic, environmental and traditional heritage of the mountain of the world. This section admits documentaries and movies about the discovery and the knowledge of the highlands of the world, with a special attention to climbing and environment.

film in concorso

LE MONDE DE GASTON REBUFFAT
di Gilles Chappaz, France 2008

DA 0 A 8000 LA MONTAGNA DI DANIELE
di Stefano Ardito, Italia 2011

SHOSHALA
di Boissenot Yannick, Francia 2011

TCHADAR "NO JUMP ON THE ICE"
di Sergio Maturi, Italia 2011

FIRST ON EVEREST
di Gerald Salmina, Austria 2010

ALRBERG - THE HIDDEN PARADISE
di Heinz Leger, Austria 2010

THE BALE MOUNTAINS NATIONAL PARK
di Steve Doschner e Michael Fiebrig, Germania 2010

PARLARE CON LE ORECCHIE - ROBERT PERONI E LA TERRA DEGLI UOMINI
di Alberto Sciamplicotti, Italia 2011

LA STRADA PER KABUL
di Gigi Roccati, Italia, Afganistan, Russia 2011

NAMASTE SAIPU
di Aline D'Aura, Svizzera 2011

MCKINLEY 1961 - STORIA DI UN'AMICIZIA
di Paola Nessi, Italia 2011

COLD
di Anson Fogel, Usa 2011

TRA VALLI E PICCHI
di Claudio Cardelli, Italia 2011

LE VIE DELL'ARGENTO - PARADISO E INFERNO
di Massimo Belluzzo, Italia 2008

A DANCA DO TEMPO - THE DANCE OF TIME
di Christian Spencer, Brasile 2011

LE MONDE DE GASTON REBUFFAT

Stato: Francia
Regia: Gilles Chappaz
Produzione: Severine Gauci – Seven Doc
Durata: 52'
Anno: 2008

Gaston Rébuffat è un alpinista molto conosciuto a livello mondiale. Attraverso immagini, libri e film ha saputo raccontare la bellezza e la grandezza delle 'terre alte', sfatando il mito che descrive la montagna come un mondo duro e pericoloso. A 20 anni dalla scomparsa di Rébuffat il film ritrae un personaggio fuori dal comune, che occupa un posto d'onore nell'immaginario collettivo legato alla montagna.

Country: France
Direction: Gilles Chappaz
Production: Severine Gauci – Seven Doc?
Duration: 52'
Year: 2008

Gaston Rébuffat is a very well-known alpinist. Through his images, books and films he was able to talk about the beauty and the greatness of the 'highlands', discrediting the legend that describes the mountain as just a hard and dangerous world. 20 years after Rébuffat's death the film portrays him as an unconventional character, which has certainly a place of honour in everyone's mountain imagery.

DA 0 A 8000 LA MONTAGNA DI DANIELE

Stato: Italia
Regia: Stefano Ardito
Produzione: Claudio Merli - Emme Audiovisivi s.r.l.
Durata: 27'
Anno: 2011

Documentario sulla vita e le imprese di Daniele Nardi, alpinista nato a Sezze, in provincia di Latina e cresciuto allenandosi sui Monti Lepini e lungo straordinari itinerari di arrampicata a picco sul mare. Il flm segue Daniele nelle sue spedizioni verso le cime più alte del mondo, dall'Everest alle Ande, fino al K2, spedizione in cui Daniele ha perso l'amico Stefano Zavka, guida alpina di Terni.

Country: Italy
Direction: Stefano Ardito
Production: Claudio Merli -Emme Audiovisivi s.r.l.
Duration: 27'
Year: 2011

Documentary film about the life and the adventures of Daniele Nardi, an alpinist born in Sezze, in the province of Latina and grown up training on the Lepini Mountains, along extraordinary climbing routes overlooking the sea. The film follows Daniele in his expeditions towards the highest tops of the world, from Everest to the Andes and K2, expedition in which Daniele lost his friend Stefano Zavka, alpine guide from Terni.

SHOSHALA

Stato: Francia
Regia: Boissenot Yannik
Produzione: Red Point Movie
Durata: 31'
Anno: 2011

Nel 2010, nel corso di una spedizione, Elie Chevieux trova un'enorme parete nella Valle di Baspa, in India. L'anno successivo decide di tornarvi con Giovanni Quirici e Yannik Boissenot per aprire una nuova via verso la vetta vergine detta "La Shoshala". Sarà l'ultima spedizione di Giovanni Quirici.

Country: France
Direction: Boissenot Yannik
Production: Red Point Movie
Duration: 31'
Year: 2011

In 2010, during an expedition, Elie Chevieux found a huge mountain face in the Baspa Valley, India. The following year he decided to go there again together with Giovanni Quirici and Yannik Boissenot to open a new way to the virgin top of the mountain, called "The Shoshala". It was Giovanni Quirici's last expedition.

TCHADAR "NO JUMP ON THE ICE"

Stato: Italia
Regia: Sergio Maturi
Produzione: Sergio Maturi
Durata: 19'50"
Anno: 2011

Ancora oggi, nell'India settentrionale, tra le cime del Grande Himalaya, la remota regione dello Zanskar in inverno rimane isolata. Dodici giorni di marcia su ghiaccio, neve e roccia per percorrere circa 120 km immersi in un paesaggio quasi surreale, dormendo in tende o caverne a bassissime temperature.

Country: Italy
Direction: Sergio Maturi
Production:
Duration: 19'50"
Year: 2011

Even today, in northern India, among the Great Himalaya tops, the remote region of Zanskar remains isolated in winter. Twelve days of walk on ice, snow and rocks to cover about 120 km surrounded by an almost surreal landscape, sleeping in tents or caves with extremely low temperatures.

FIRST ON EVEREST

Stato: Austria
Regia: Gerald Salmina
Produzione: ORF
Durata: 54'
Anno: 2010

Nel 1953 Edmund Hilary fu la prima persona a salire in vetta all'Everest. Ma fu veramente lui il primo? Nel 1999 il geologo tedesco J. Hemmeleb rinvenne in prossimità della sommità il corpo dello scalatore inglese George Mallory, disperso durante una spedizione nel 1924. Potrebbe dunque essere stato quest'ultimo a conquistare per primo la vetta?

Country: Austria
Direction: Gerald Salmina
Production: ORF
Duration: 54'
Year: 2010

In 1953 Edmund Hilary was the first person to reach the Everest's top. But was he really the first one? In 1999 the German geologist J. Hemmeleb found close to the mountain top the body of the English alpinist George Mallory, lost during an expedition in 1924. Mallory could be the first man to have reached reach the top…

ALRBERG - THE HIDDEN PARADISE

Stato: Austria
Regia: Heinz Leger
Produzione: ORF
Durata: 50'
Anno: 2010

L'Arlberg non è solamente un'ambita meta per gli amanti dello sci di fondo da oltre un secolo: è anche un massiccio che collega le regioni austriache del Tirolo e del Vorarlberg, culla di una natura eccezionale. Orchidee profumate, piante medicinali, cervi, stambecchi e marmotte animano un mondo in gran parte inaccessibile nella stagione invernale, ma che sa offrire al visitatore emozioni e panorami unici in estate.

Country: Austria
Direction: Heinz Leger
Production: ORF
Duration: 50'
Year: 2010

Arlberg hasn't been just a coveted destination for cross-country skiing lovers for more than a century: it is also a massif that links up the Austrian regions of Tyrol and Vorarlberg, cradle of an exceptional nature. Fragrant orchids, officinal plants, deer, rock goats and rock whistlers animate a world that is to a great extent inaccessible in winter, but which can offer visitors unique emotions and views in summer.

THE BALE MOUNTAINS NATIONAL PARK

Stato: Germania
Regia: Steve Doschner – Michael Fiebrig
Produzione: Medien Jargon
Durata: 7'
Anno: 2010

Le Bale Mountains costituiscono il più vasto habitat montano rimasto nel continente africano e si distinguono per la fauna e la flora endemiche e per le ricche riserve d'acqua. Parte del Parco Nazionale delle Bale Mountains è tuttavia densamente popolato e soffre a causa di investimenti sbagliati e per lo scorretto utilizzo delle risorse naturali. I ricercatori della Frankfurt Zoological Society sono alla ricerca di una soluzione.

Country: Germany
Direction: Steve Doschner – Michael Fiebrig
Production: Medien Jargon
Duration: 7'
Year: 2010

The Bale Mountains form the largest mountain habitat left in the African Continent and distinguish themselves by the endemic flora and fauna and by the rich water stocks. Nevertheless part of the Bale Mountains National Park is very densely populated and suffers from wrong investments and from the wrong use of natural resources. The researcher of the Frankfurt Zoological Society are looking for a solution.

PARLARE CON LE ORECCHIE - ROBERT PERONI E LA TERRA DEGLI UOMINI

Stato: Italia
Regia: Alberto Sciamplicotti
Produzione: White Noise Production
Durata: 31'12"
Anno: 2011

Robert Peroni è una vecchia guida di montagna, alpinista, sciatore dell'estremo ed esploratore. Da 30 anni si è stabilito a Tasiilaq in Groenlandia con l'obiettivo di creare un modello di sviluppo alternativo e sostenibile, in stretta collaborazione con il popolo Inuit, padrone di saperi e pratiche tradizionali capaci di offrire valide alternative ai modelli proposti dall'Occidente.

Country: Italia
Direction: Alberto Sciamplicotti
Production:
Duration: 31'12"
Year: 2011

Robert Peroni is an old alpine guide, alpinist, extreme skier and explorer. 30 years ago he settled in Tasiilaq in Greenland with the aim of creating an alternative and sustainable development model, in strict cooperation with Inuit people, owners of traditional knowledge and practices, able to offer good alternatives to western models.

LA STRADA PER KABUL

Stato: Italia, Afghanistan, Russia
Regia: Gigi Roccati
Produzione: Federica Mariani – Videoproduzioni sgi
Durata: 55'
Anno: 2011

Il progetto "La strada per Kabul" nasce come documentario sull'Afghanistan di oggi, ma anche sulla storia delle guerre italiane, per collegare il secolo breve al nuovo millennio attraverso la storia degli Alpini. Film frutto della collaborazione con lo Stato Maggiore dell'Esercito, il Ministero della Difesa, la Croce Rossa Internazionale e l'ANA – Associazione Nazionale Alpini.

Country: Austria, Afghanistan, Russia
Direction: Gigi Roccati
Production: Federica Mariani – Videoproduzioni sgi
Duration: 55'
Year: 2011

The project "The road to Kabul" was born as a documentary about today's Afghanistan, but also about the history of the Italian's wars, in order to link up the short century with the new millennium through the history of the "Alpini" (members of the Italian alpine troops). This film is the result of a cooperation with the Army General Staff, with the Ministry of Defense, the International Red Cross and ANA – Associazione Nazionale Alpini.

NAMASTE SAIPU

Stato: Svizzera
Regia: Aline D'Aura
Produzione: Annti Production
Durata: 38'
Anno: 2011

Namaste Saipu è una storia d'amicizia profonda al di là dei confini linguistici e culturali tra Aama, una signora nepalese, e Laura, una maestra ticinese che ha scelto di mettere le proprie conoscenze pedagogiche al servizio degli insegnanti della scuola di un villaggio tibetano.

Country: Switzerland
Direction: Aline D'Aura
Production:
Duration: 38'
Year: 2011

Namaste Saipu is the history of a deep friendship beyond all linguistic and cultural boundaries between Aama, a Nepalese woman, and Laura, a teacher from Canton Ticino who decided to put her pedagogical knowledge to use of the teachers of the school in a Tibetan village.

MCKINLEY 1961 - STORIA DI UN'AMICIZIA

Stato: Italia
Regia: Paola Nessi
Produzione: CAI Sezione di Lecco
Durata: 29'
Anno: 2011

Il 19 luglio 1961 i sei componenti della spedizione "Città di Lecco – Alaska '61" raggiungono la cima del McKinley, il monte più alto dell'America Settentrionale, celebrando nel migliore dei modi il 15° anniversario del loro gruppo, "I Ragni della Grignetta", e ricevendo il plauso del Presidente J.F. Kennedy. Dopo 50 anni, quattro dei sei alpinisti raccontano i momenti più forti della storica spedizione, oltre all'amico Riccardo Cassin.

Country: Italy
Direction: Paola Nessi
Production: CAI – Section of Lecco
Duration: 29'
Year: 2011

On 19th July 1961 the six members of the expedition "Town of Lecco – Alaska '61" reached the top of the McKinley, the highest mountain in Northern America, celebrating magnificently the 15th anniversary of their group, "The Grignetta's Spiders", and gaining the approval of the President J.F. Kennedy. After 50 years, four of the six alpinists talk about the most intense moments of that historical expedition and about their friend Riccardo Cassin.

COLD

Stato: USA
Regia: Anson Fogel
Produzione: Brickandmortar Productions
Durata: 19'
Anno: 2011

Per 26 anni 16 alpinisti hanno provato a scalare una delle vette più alte del Pakistan, con una cima di 8.000 metri. Il 2 febbraio 2011 Simone Moro, Denis Urubko e Cory Richards sono stati i primi. Il viaggio li ha quasi uccisi. Cory, con una piccola telecamera, ha filmato l'intera impresa: questa è la loro storia, letta attraverso la lente dello sguardo e delle percezioni di Cory.

Country: USA
Direction: Anson Fogel
Production: Brickandmortar Productions
Duration: 19'
Year: 2011

For 26 years 16 alpinists have been trying to reach one of the highest tops of Pakistan, at an altitude of 8.000m. On 2nd February 2011 Simone Moro, Denis Urubko and Cory Richards were the firsts. The journey almost killed them. Cory, with a small camera, filmed the whole enterprise: this is their story, seen from Cory's point of view and described through his perceptions.

OFF
OROBIE FILM FESTIVAL
...dalle montagne di lombardia alle terre alte del mondo

Terre Alte del Mondo

TRA VALLI E PICCHI

Stato: Italia
Regia: Claudio Cardelli
Produzione: Claudio Cardelli
Durata: 40'
Anno: 2011

Il film percorre le valli del Gange, del Bias, dell'Indo e del Bagirati nell'India del Nord, alla ricerca di santuari hindu, città sacre, monasteri buddhisti e moschee. Dunque un viaggio tra le religioni dell'India ma anche tra feste popolari, cerimonie, etnie, lingue e costumi in continuo cambiamento.

Country: Italy
Direction: Claudio Cardelli
Production:
Duration: 40'
Year: 2011

The film runs through the valleys of the rivers Gange, Bias, Indo and Bagirati in northern India, looking for Hindu shrines, sacred towns, Buddhist monasteries and mosques. A journey among Indian religions, but also folk celebrations, ceremonies, ethnic groups and usages in constant change.

LE VIE DELL'ARGENTO - PARADISO E INFERNO

Stato: Italia
Regia: Massimo Belluzzo
Produzione: Luciano Covolo – C&B edizioni
Durata: 37'
Anno: 2008

Le vie dell'argento si snodano da Buenos Aires verso nord, fino a Lima in Perù. Il film ne ripercorre un importante tratto, da Salta (Argentina) a Potosì (Bolivia), una delle città più ricche d'argento al mondo e luogo di forti contrasti. Ad una natura straordinaria si contrappongono infatti le dure condizioni di vita dei minatori, sfruttati per molte ore al giorno e spesso malati per le conseguenze della vita in miniera.

Country: Italy
Direction: Massimo Belluzzo
Production: Luciano Covolo – C&B edizioni
Duration: 37'
Year: 2008

The silver's ways wind northwards from Buenos Aires to Lima, in Peru. The film goes along one important part of them, from Salta (Argentina) to Potosì (Bolivia), one of the world's richest silver towns, characterized by many contrasts. An extraordinary nature clashes in fact with the hard living conditions of miners, exploited for many hours a day and often ill as a result of a life spent in the mine.

A DANCA DO TEMPO - THE DANCE OF TIME

Stato: Brasile
Regia: Christian Spencer
Produzione: Christian Spencer
Durata: 22'
Anno: 2011

"La danza del tempo" dà la prospettiva di un'unica giornata di bellezza nell'infinito ciclo della natura. Filmato nell'arco di quattro anni in Brasile tra le montagne della foresta pluviale, l'esuberante natura di questi luoghi danza sulla base di un'unica e originale colonna sonora

Country: Brasil
Direction: Christian Spencer
Production:
Duration: 22'
Year: 2011

"The dance of time" gives us the idea of one unique day of beauty in the never-ending cycle of nature. Filmed in the space of four years in Brazil, among the rainforest mountains, the exuberant nature of these places dances with an original and unique soundtrack

concorso fotografico internazionale Orobie Festival

L'Associazione Montagna Italia ha organizzato un concorso fotografico a livello internazionale all'interno della VI Edizione di Orobie Film Festival.

Il concorso è costituito da tre sezioni:

Le Orobie e le Montagne di Lombardia
Fotografie aventi come soggetto la valorizzazione delle montagne di Lombardia con particolare attenzione alle Prealpi e Alpi Orobiche.

Paesaggi d'Italia
Fotografie aventi come soggetto la promozione del patrimonio montano, alpinistico-naturalistico dell'Italia.

Terre Alte del Mondo
Fotografie aventi come soggetto le terre alte del mondo, le loro genti e le loro culture, con una particolare attenzione all'alpinismo e all'ambiente.

The Association Montagna Italia organizes an international photo contest within the VI edition of the Orobie Film Festival.

There are three sections:

Orobie and Mountains of Lombardy
Photos whose object is the valorization of the mountain of Lombardy, especially Orobian Alps and Prealps.

Italian Landscapes
Photos whose object is the promotion of the mountain and natural Italian heritage.

Highland of the World
Photos whose object is the highland of the worlds, their people and their cultures, with a particular attention to the alpinism and to the environment.

GIURIA CONCORSO FOTOGRAFICO

Piero Gritti - Presidente
Webmaster e fotografo, professore di lettere in pensione, si dedica a tempo pieno alle sue grandi passioni: la fotografia, la montagna e, dal 2003, il sito www.pieroweb.com "Obiettivo aperto sulle Orobie", che conduce personalmente come webmaster e responsabile.

Webmaster and photographer, retired professor of Literature, in his spare time he dedicates himself to his passions: photography, mountain and, since 2003, the website www.pieroweb.com "Open objective on the Orobie", as webmaster and responsible.

Fabrizio Paravisi
Informatico di professione, fotografo per passione. Amante della montagna e della fotografia naturalistica, gestisce due siti internet personali con immagini, tutorial e reportage. www.fabrizioparavisi.it, www.lightpainting.it

Computer expert by profession, photographer by passion. Lover of the mountain and of the naturalistic photography, he manages two personal websites where he collects pictures, tutorials and reportages.

Alberto Gherardi
Scrittore (Cuori d'altopiano - Lubrina editore) e recensore sul web, geometra da ventidue anni sul territorio orobico per conto della Provincia di Bergamo. Escursionista e fotografo.

Writers (Cuori d'altopiano - Lubrina editore) and web reviewer, for 22 years building surveyor for the Province of Bergamo, excursionist and photographer.

Marco Caccia
Laureato in ingegneria edile, assistente al Coordinatore per la Sicurezza nei cantieri, alpinista che non si accontenta di raggiungere le vette dei monti, ma cerca di immortalare fotograficamente i momenti e le immagini più belli che la montagna sa regalare per poterli far vivere a chi guarda da casa.

Graduated in Construction Engineering he works as assistant of the Coordinator for Security in building sites. He is a climber that doesn't shift whit reaching the top of the mountains, but tries to take photos of the beauties that the mountain offers to share them with the ones who are at home.

Mauro Gritti
Impiegato tecnico, dedica il tempo libero alla montagna, sua vera passione, in tutte le sue forme tra cui la fotografia. Partecipa anche come fotografo orobico e non solo ai servizi del sito www.pieroweb.com.

Technician, he spends his free time in the mountain, that loves in each facet, including photography. He takes part as a photographer at the reportages of the website www.pieroweb.com.

Alice Acquaroli
Laureanda in Giurisprudenza all'Università di Bergamo, ama la montagna, che frequenta fin da piccola specie col CAI di Bergamo. Si dedica con passione alla fotografia di montagna.

Senior year student in Law at Bergamo University, she loves mountain since she was a baby, especially with the local CAI. One of her passions is mountain photography.

Christian Riva
Appartenente all'Arma dei Carabinieri da oltre vent'anni ma da sempre innamorato della montagna e di tutto ciò che la circonda, Christian Riva gestisce, a tempo perso, tra un'escursione e l'altra, il sito web www.cristianriva.it nel quale pubblica innumerevoli fotografie e relazioni sulle stupende Orobie Bergamasche.

Cristian Riva, who has been a member of the Carabineers Service for more than twenty years and has always been in love with the mountain and with everything that is connected to it, in his spare time manages the website www.cristianriva.it, where he publishes many photos and descriptions about the beautiful Orobie in the Province of Bergamo.

concorso fotografico internazionale Orobie Festival

le orobie e le montagne di lombardia

I rigagnoli
di Paolo Ortelli

Cascate d'arcobaleno
di Marco Bertasa

La croce "accende" il mare di nuovle e sembra di stare in paradiso
di Maurizio Agazzi

Grem
di Giorgio Tomasi

Verso il Rifugio Longo
di Antonio Musitelli

paesaggi d'italia

Alba in Val Grande
di Marco Tessaro

Guglia Rossa, una mattina di maggio
di Maria Laura Verdoia

Rocca Bernauda, punto più ovest d'Italia
di Maria Laura Verdoia

Monte Biviera
di Silvio Tavolaro

Tramonto sulla gobba di Rollin
di Stefano Jeantet

terre alte del mondo

Che spettacolo
di Paolo Ortelli

Perù tramonto sulla Cordillera Blanca
di Luciano Covolo

Contrasti
di Roberto Galassi

Ghiacciaio Kaskawulsh
di Imerio Raffaini

Perù Trekking Cordillera Blanca
di Luciano Covolo

Novità 2012

Santini srl pubblicità

Dai nuova forma ai tuoi progetti!

Da oggi potete sagomare e rifinire i vostri lavori per dare vita a progetti più creativi.

Possibilità di rifinire svariati materiali tra cui forex, alluminio, dibond, plastiche, cartoni e molti altri.

Santini pubblicità srl
via Spino, 63 - Bergamo
Tel. 035 313114
Fax 035 310065
www.santinipubblicita.it
amministrazione@santini.it

EVK2CNR

"Dhe non deve morire - Cambiamento climatico in Mustang"
Documentario inedito di Stefano Ardito

Il cambiamento climatico è uno dei più gravi problemi ambientali per il nostro pianeta e la sua popolazione, anche se viene spesso ignorato. Siamo andati alla ricerca dei segni dei cambiamenti climatici in Mustang, nel passato un regno indipendente che si trova entro i confini del Nepal, i cui villaggi sorgono ad un'altitudine compresa tra i 3000 e 4000 metri di quota, e dove la popolazione locale, da molti secoli, si è dovuta adattare ad un ambiente duro, sviluppando un'agricoltura che si adattasse perfettamente al clima della zona e all'altitudine. Il primo allarme sui cambiamenti climatici nell'alto Mustang, è stato lanciato dalla popolazione di Dhe, un villaggio ad est di Tsarang. Quando molte sorgenti in tutto il paese hanno iniziato ad asciugarsi e di conseguenza molti campi hanno dovuto essere abbandonati, una parte della popolazione si è dovuta spostare verso le aree più fertili. Le alluvioni dell'estate del 2011, che hanno creato seri problemi alla popolazione del Mustang sono state considerate dai nepalesi e dagli scienziati di tutto il mondo un altro segno del cambiamento climatico in corso.
Una visita alle sorgenti secche e ai campi abbandonati di Dhe, la storia dei villaggi raccontata dai suoi abitanti, introduce il tema sui cambiamenti climatici, che è stato ulteriormente documentato con immagini delle inondazioni e altri eventi catastrofici accaduti nell'estate del 2011. Di ritorno a Kathmandu e Pokhara, abbiamo ascoltato ricercatori, scienziati e le ONG nepalesi che sono impegnati nello studio del cambiamento climatico. Abbiamo cercato di capire cosa sta realmente accadendo, se c'è davvero una tendenza alla siccità in Mustang e in altre parti del Himalaya. E cercheremo di capire quale potrà essere la soluzione.

OSPITI DI OFF
Sabato 28 gennaio: proiezione del documentario "Dhe non deve morire - Cambiamento climatico in Mustang" con presentazione di Stefano Ardito, regista del documentario, Agostino Da Polenza, Presidente EvK2Cnr e di un ricercatore che si occupa di cambiamenti climatici.

"Dhe non deve morire - Cambiamento climatico in Mustang"
By Stefano Ardito

Global Climate Change is one of the most serious environmental problems concerning the Earth and its population but even if many ignore it, the Climate Change is a serious issue also in the highest areas of the world. We searched for signs of Climate Change in Mustang, a former independent kingdom which lies within the borders of Nepal, where villages lay at an altitude between 3000 and 4000 meters, and where the local population, since many centuries, has adapted to a harsh environment, developing an agriculture perfectly adapted to the area's climate and altitude. The first alarm about Climate Change in Upper Mustang, has been launched by the population of Dhe, a village east of Tsarang. As spring around the village have started to dry, and many fields had to be abandoned, a part of the population has already moved to more fertile areas. The summer of 2011, with its heavy rains that created serious problems to the population of Mustang has been considered by Nepalese and International scientists another sure sign on Climate Change in progress.
A visit to the dry springs and abandoned fields in Dhe, and the villages' story told by its inhabitants, introduce the Climate Change theme, which has been further investigated looking for signs of the floods and other events that happened in summer of 2011. Back in Kathmandu and Pokhara, we listened Nepalese scientists and NGO's studying the Climate Change. We tried to understand what is really happening, if there really is a trend towards drought in Mustang and in other parts of the Himalayas. And we will try to understand which can be the solution.

Meet them on:
Saturday 28 January: projection of the documentary "Dhe non deve morire - Cambiamento climatico in Mustang", introduced by Stefano Ardito, director of the documentary, Agostino Da Polenza, President of EvK2Cnr and a climate change researcher.

Premio Montagna Italia 2012

Maurizio Agazzi

Premio Montagna Italia 2012, per la passione con cui, Maurizio Agazzi ha deciso di valorizzare ma soprattutto riscoprire, attraverso la realizzazione di numerosi progetti, il gruppo montuoso di casa: le Orobie.
Premiazione sabato 28 gennaio ore 20,30.

Maurizio Agazzi
Montagna Italia 2012 Prize, for the passion shown by Maurizio Agazzi in developing many projects for the promotion and rediscovery of the local mountain range: the Orobie.
Prize-giving on Saturday 28th, at 8,30 p.m.

Alpinisticamente Maurizio Agazzi è cresciuto sulle Orobie. Ricalcare le tracce dei pionieri è il suo "piccolo grande" sogno di vita. Per questo motivo durante gli ultimi quindici anni ha realizzato molti progetti destinati alle Orobie. Numerosi i riconoscimenti ricevuti tra cui nel 2005 il titolo di "ambasciatore delle Orobie" dalla Sezione del CAI di Bergamo. L'ultimo e importantissimo riconoscimento gli è stato "donato" il 27 maggio 2011 quando è divenuto testimonial UNICEF alla conclusione del progetto realizzato durante l'estate 2011 e denominato "la regina abbraccia l'UNICEF".

From the alpine point of view Maurizio Agazzi has grown up in the Orobie. His "little great" dream has always been to follow in the pioneers' footsteps. For this reason, in the last fifteen years, he developed many projects dedicated to the Orobie. Many are the awards that he received: in 2005 he was nominated "Ambassador for the Orobie" by the CAI of Bergamo. The most recent recognition he received was the appointment as a UNICEF testimonial on 27th May 2011, at the end of a project called "The queen embraces UNICEF", carried out in the summer of 2011.

PERU' PAESE OSPITE

OSPITI DI OFF
Sabato 21 gennaio 2012

-Presentazione di Circla - Centro di Integrazione Permanente di Rappresentanza della Comunità Latino - Americana in Italia da parte del Presidente Hector Villanueva.
- Proiezione del video "Perù - Paese degli Incas".
- Spettacoli tipici da parte del Gruppo Imagenes Perù.

Nato nell'agosto 2006 nel capoluogo lombardo, Circla (Centro di Integrazione permanente di Rappresentanza della Comunità Latino-Americana) ha un'obiettivo ambizioso: promuovere percorsi di integrazione della comunità latino-americana a Milano e provincia e favorire allo stesso tempo il recupero della propria identità sociale e culturale. Con questo scopo Circla ha già attivato uno sportello in lingua per gli immigrati e una serie di seminari sulla cultura indigena in alcune scuole milanese. Si tratta di occasioni importanti per consentire ai bambini stranieri di non perdere le loro radici e tradizioni.

PERU "PAESE DEGLI INKAS" vuole essere un punto di riferimento per la promozione di danze, balli, folklore, musica ed arte del Perù con il gruppo IMAGENES PERU. Organizzato dall'Associazione Circla, in sinergia con altre Associazioni Culturali, nasce con lo scopo di diffondere la cultura del Perù e di creare un ponte di scambio tra la Comunità migrante peruviana e gli italiani che l'accolgono. PERU "PAESE DEGLI INKAS vuole dare una risposta positiva all'integrazione dei "nuovi italiani".

PERU' GUEST COUNTRY

OFF'S GUESTS
Saturday 21st January 2012

- Presentation of Circla – Center of Permanent Integration and Representation of the Latin-American Community in Italy by the President Hèctor Villanueva.
- Screening of the film "Peru – The Land of the Incas".
- Folk show by the Group Imagenes Peru.

Born in August 2006 in Milan, Circla (Center of Permanent Integration and Representation of the Latin-American Community) has an ambitious aim: promoting integration paths for the Latin-American Community of Milan and its province and fostering at the same time the recovery of their social and cultural identity. With this aim Circla has already opened an office for immigrants where they can talk and have answers in their own language and has started a series of seminars about the native culture in some schools of Milan. These are all important chances for foreign children to preserve their roots and traditions.

PERU "THE LAND OF THE INCAS" wants to be a point of reference for the promotion of Peruvian dances, folklore, music and art with the group IMAGENES PERU. Organized by the Circla Association, in cooperation with other Cultural Associations, the project was born with the aim of spreading the Peruvian culture in the world and of acting as a go-between for the migrant Peruvian Community and the hosting Italian Community. Peru "The Land of the Incas" wants to show the positive results of the integration of these "new Italians".

CAI - REGIONE LOMBARDIA

OSPITI DI OFF
Domenica 22 gennaio 2012

Proiezione e presentazione del filmato "Un Mondo...TROVATO" per promuovere la frequentazione della montagna da parte di bambini e giovani.

Cosa voglio fare da grande? Ogni bambino si è posto questa domanda. Ma è così difficile dare una risposta. Tante idee e moltissima confusione. E' chiaro però che da bambini si ha voglia di giocare e volare con la fantasia . Il nostro protagonista rivive le sue piccole avventure in montagna, in un ambiente in cui si sente libero di crescere e conquistare mete che non per forza devono essere esotiche e lontane, perchè "l'altrove" e l'avventura sono dentro i propri occhi e il proprio cuore.
Un film che racconta le avventure dell"Alpinismo Giovanile del CAI lombardo per avvicinare bambini e ragazzi al meraviglioso mondo della montagna.

Durata: 17'

CAI – LOMBARDY REGION

OFF'S GUESTS
Sunday 22nd January 2012

Screening and presentation of the film "A World...FOUND!", a movie whose mail aim is pressing children and young people to visit the mountain.
What do I want to do when I grow up? Every child wonders about it. But it is so difficult to give an answer.
So many ideas and a lot of confusion. It 'clear, however, that children want to play and fly with the fantasy. Our protagonist relives his little adventure in the mountains, in an environment where he feels free to grow and gain goals that do not necessarily have to be exotic and distant, because the "elsewhere" and the adventure are in their eyes and his heart.
A film about the adventures of Alpinism Youth Lombard of the Cai to bring children to the wonderful world of the mountain.

Duration: 17'

ASSOCIAZIONE ITALIA-TIBET

OSPITI DI OFF
Lunedì 23 gennaio 2012

- Nel centenario della nascita di Fosco Maraini incontro e testimonianze di amici e collaboratori.
- Proiezione del primo corto di Fosco Maraini degli anni '30 sull'Abetone
- Proiezioni di rari filmati sul Giappone e partecipazione di Mieko Maraini.

L'Associazione Italia-Tibet è un'organizzazione indipendente senza scopo di lucro, legalmente costituita. Fondata nel 1988, l'Associazione si propone di sostenere il lavoro del Dalai Lama, massima autorità politica e religiosa del Tibet, e del suo governo in esilio, affinché al popolo tibetano venga riconosciuto il diritto all'autodeterminazione e gli siano garantite le fondamentali libertà civili.
L'Associazione Italia-Tibet aiuta inoltre concretamente la comunità tibetana in esilio sostenendo progetti di cooperazione allo sviluppo e promuovendo le adozioni a distanza.

Fosco Maraini nacque il 15 novembre 1912 dallo scultore Antonio Maraini di e dalla scrittrice Yoï Crosse. Conosciuto per i suoi numerosi lavori fotografici in Tibet e in Giappone, Maraini fotografò le catene del Karakorum e dell'Hindu Kush, l'Asia centrale e l'Italia in generale; fu insegnante di lingua e letteratura giapponese all'Università di Firenze e uno dei massimi esperti di cultura delle popolazioni Ainu del Nord del Giappone.
Noto anche come alpinista, svolse la sua attività principalmente nelle Dolomiti, dove compì le sue prime ascensioni con Emilio Comici, Tita Piaz e Sandro del Torsoe partecipò inoltre ad alcune importanti spedizioni del Club Alpino Italiano

ASSOCIATION ITALIA-TIBET

OFF'S GUESTS
Monday 23rd January 2012

- On the centenary of the birth of Fosco Maraini, meeting and memories of some friends and collaborators.
- Screening of the first short film made by Fosco Maraini in the thirties in Abetone, Tuscany.
- Screening of rare films about Japan. Special guest: Mieko Maraini.

The Association Italia-Tibet is a non-profit-making and legally founded independent organization. Founded in 1988, the Associations sets itself the aim of supporting the work of Dalai Lama, the most important political and religious authority in Tibet, and of its exiled government, in order to help Tibetan people in having their self-determination right and their basic civil rights recognized. Moreover Association Italia-Tibet helps in actual fact the exiled Tibetan community supporting cooperation projects for development and distance actions.

Fosco Maraini was born on 15th November 1912; his father was the sculptor Antonio Maraini and his mother the writer Yoï Crosse. Famous for his numerous photographic works in Tibet and Japan, Maraini photographed the Karakorum and the Hindu Kush mountain ranges, central Asia and Italy; he was professor of Japan language and literature at the University of Florence and one of the main experts of Ainu people and culture in the North of Japan. Well-known also as an alpinist, he carried out most of his enterprises in the Dolomites, where he did his first ascents with Emilio Comici, Tita Piaz and Sandro Del Torso; he also joint some important expeditions of the Italian Alpine Club.

ASSOCIAZIONE ITALIA-TIBET E AFRICA 3000

OSPITI DI OFF
Giovedì 26 gennaio 2012

- Incontro con le due associazioni impegnate in progetti umanitari tra i rifugiati tibetiani in India.
- Proiezione del film " La Rinascita del Tibet".
- Proiezione del corto "Roadway for Tibet" sul progetto Ladakh.
- Partecipano gli autori Claudio Cardelli, Piero Verni e il Presidente di Africa 3000 Roberto Spagnolo.

L'Associazione Africa Tremila O.N.L.U.S., costituita a Bergamo il 13 novembre 1995, come organizzazione non lucrativa di utilità sociale, viene riconosciuta dal Ministero degli Affari Esteri idonea ad operare come O.N.G. per la cooperazione dell'Italia a favore di Paesi in Via di Sviluppo, con i seguenti fini: realizzazione di programmi umanitari; selezione, formazione e impiego di volontari spontanei o in servizio civile e attività di formazione in loco di cittadini dei P.V.S.

Il progetto "Roadway for Tibet" è costituto da un insieme di interventi in campo sanitario il più importante dei quali è la costruzione, nel villaggio di profughi di Choglamshar, del Primary Health Center "Fosco Maraini" finanziato dalla NGO AFRICA TREMILA di Bergamo.
Il luogo dell'intervento è sito nelle vicinanze di Leh e dopo quasi un anno di lavoro, all'inizio dell'estate il progetto ha preso corpo.

ASSOCIATION ITALIA-TIBET AND AFRICA 3000

OFF'S GUESTS
Thursday 26th January 2012

- Meeting with the two associations which are both committed into humanitarian projects among Tibetan refugees in India.
- Screening of the film "Tibet's Rebirth"
- Screening of the short-film "Roadway for Tibet" about Ladakh project.
- The authors Claudio Cardelli, Piero Verni and the President of Arica 3000 Roberto Spagnolo will be present.

The non-profit-making Association Africa Three Thousands, founded in Bergamo on 13th November 1995 as an organization of social interest, was recognized by the Italian Ministry of Foreign Affairs suitable for working as a non-profit organization for the cooperation of Italy with Developing Countries with the following aims: development of humanitarian projects; selection, formation and involvement of volunteers and community service people and formation in loco of Development Countries inhabitants. The project "Roadway for Tibet" is made of several actions in the medical field, among which the most important one is the building, in the Choglamshar refugees' village, of the Primary Health Center "Fosco Maraini" financed by the non-profit-organization AFRICA THREE THOUSANDS of Bergamo.The intervention was carried out near Leh and after almost one working year, at the beginning of last summer, the project took shape.

WWF

OSPITI DI OFF
Mercoledì 25 gennaio 2012

- Intervento del Dott. Mauro Belardi e del Dott. Carlo Frapporti.

L'orso è tornato ad abitare le Alpi grazie a un progetto di ripopolamento trentino ma anche grazie ad un ambiente naturale alpino che oggi è più idoneo, da molti punti di vista, di quello di 100 anni fa. La Lombardia e la provincia di Bergamo sono zone di nuova colonizzazione da parte della specie, per ora solo alcuni giovani maschi in dispersione. La presenza dell'orso è un indicatore di ambiente sano, rappresenta un successo delle politiche di tutela e un aiuto al nostro turismo. D'altra parte l'orso porta con sé anche qualche problema di convivenza nei confronti di alcune attività, in particolare modo certe forme di allevamento. Molti ricorderanno i problemi che creò qualche anno fa in provincia l'orso denominato JJ5. Il progetto Life Arctos (10 partners alpini e appenninici, tra cui WWF e Regione Lombardia) si occupa proprio di conciliare la presenza della specie con gli aspetti di accettazione, coordinando le azioni di prevenzione dei danni, dei rimborsi, di informazione e monitoraggio.
La serata sarà l'occasione per conoscere l'orso, la sua situazione, propositi e risultati del progetto e per porre ogni domanda agli esperti.

WWF

OFF'S GUESTS
Wednesday 25th January 2012

- Dr. Mauro Belardi's and Dr. Carlo Frapporti's speeches.

The bear came back to dwell in the Alps thank to a Trentine restocking project, but also to an alpine natural environment which is today more suitable than how it was 100 years ago from many different points of view. Lombardy and the province of Bergamo are new-colonization areas for this species and for the moment just some young males in dispersion can be found there. The bear presence is an important indicator of a healthy environment, it represents the success of environmental politics and it is undoubtedly an important help for tourism. On the other hand bears have cohabitation problems with some activities, especially with some breeding forms. Many people will surely remember that some years ago the bear called JJ5 created many problems in this province. The project Life Arctos (10 Alpine and Appennine partners, among which WWF and Region Lombardy) works for conciliating the bear presence with human activities, coordinating harms prevention, refunds, information and monitoring actions. The evening will be an important occasion to know the bear, its situation, the aims and results of the project, including the possibility to ask questions to the experts.

CIPRA ITALIA

OSPITI DI OFF
Martedì 24 gennaio 2012

- Presentazione di Cipra Italia con supporto di immagini a cura del presidente Oscar del Barba

"Protezione dell'ecosistema e sfruttamento sostenibile dello spazio alpino. Questi sono gli obiettivi per i quali è nata Cipra International (Commissione Internazionale per la Protezione delle Alpi) nel lontano 1952. E Cipra Italia, nata nel 1992 a Torino, tra i cui promotori vi è anche il Club Alpino Italiano, ha tra le sue finalità quella di aiutare le Alpi a diventare un modello di riferimento a livello europeo ed internazionale in questi ambiti". Oscar Del Barba è il nuovo presidente di Cipra Italia. Urbanista e architetto, all'inizio degli anni Ottanta comincia ad occuparsi di ambiente, "ben prima che questo diventasse uno scottante tema d'attualità".

CIPRA ITALY

OFF'S GUESTS
Tuesday 24th January 2012

- Presentation of Cipra Italy with the support of images by the President Oscar del Barba.

"Ecosystem protection and sustainable utilization of the alpine area. These are the aims of Cipra (International Commission for Alps Protection) International since its birth in 1952. And Cipra Italy, born in 1992 in Turin and supported by the Italian Alpine Club, has the aim, among the others, of helping the Alps in becoming a point of reference at a European and international level in these fields". Oscar del Barba is the new president of Cipra Italy. Town planner and architect, at the beginning of the eighties he started dealing with the environment, "well before this became a burning topical theme".

LE CANTINE DI OFF

AZIENDA AGRICOLA BIAVA	Azienda agricola BIAVA Via Monte Bastia, 7 24020 Scanzorosciate (BG) Tel. 035 655581 www.aziendabiava.it		Azienda agricola con agriturismo CERRI Via Cerri, 3 24020 Scanzorosciate (BG) Tel. 035 4599328 agricerri@tiscali.it	Cascina Frances	Azienda agricola con agriturismo CASCINA DEL FRANCES Via Monte Bastia, 22 24020 Scanzorosciate (BG) Tel. 338 1815679 www.frances.it
La Brugherata	Azienda agricola LA BRUGHERATA Via Medolago, 47 24020 Scanzorosciate (BG) Tel. 035 655202 www.labrugherata.it		Azienda agricola con agriturismo SAVOLDI Via Valbona, 3 24020 Scanzorosciate BG Tel. az. agricola: 035 661129 Tel. agriturismo: 035 657881	RONCO DELLA FOLA	Azienda agricola RONCO DELLA FOLA Via Monte Bastia, 36 24020 Scanzorosciate (BG) Tel. 035 656036 www.roncodellafola.it

con il patrocinio ed il sostegno di

in collaborazione con

con il patrocinio

Commissione Europea - Milano
Ministero dell'Ambiente e della Tutela del Territorio e del Mare
Ministro del Turismo
Segretariato permanente - Convezione delle Alpi
Comunità Valle Brembana
Comunità Montana Valle Seriana
Comunità Montana Val Chiavenna
Comunità Montana Laghi Bergamaschi
Comunità Montana Valle Imagna
Comunità Montana Valle Camonica
Agis Lombardia
Fac - Comitato nazionale per la diffusione del film d'arte e di cutura
Camera di Commercio di Bergamo
Parco delle Orobie Bergamsche
Università degli Studi di Milano- Bicocca
Fondazione Riccardo Cassin
Festival of Festivals

Assessorato alle Politiche Montane

Assessorato alla Cultura e Spettacolo

www.turismo.bergamo.it

sponsor ufficiale

CREDITO BERGAMASCO
GRUPPO BANCO POPOLARE

sponsor tecnici

NISSAN SKIPASS 1-4 novembre 2012

fornitori

www.albergodiffusoornica.it
www.arando.com

Paese Ospite

www.circla.org

media partner

www.montagna.tv
montagne.blog.rai.it
www.bg24cento.it
www.sentierando.it
www.milanomontagna.it

si ringrazia

www.sondriofestival.it
www.cipra.org/it
www.PieroWeb.com
www.evK2cnr.org
www.wwf.it
www.italiatibet.org
www.africatremila.it

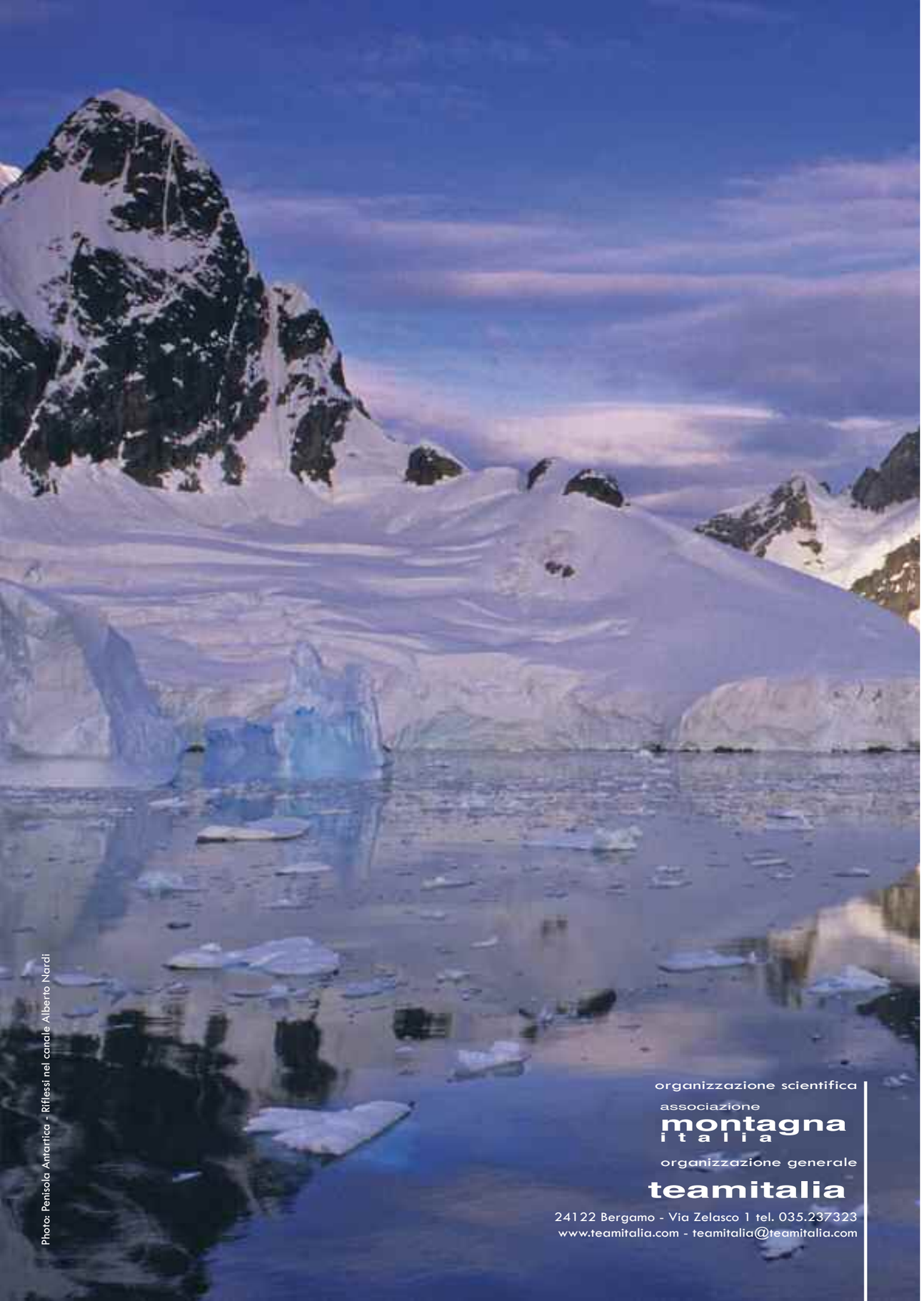


Photo: Penisola Antartica - Riflessi nel canale Alberto Nardi

organizzazione scientifica

associazione
montagna
italia

organizzazione generale

teamitalia

24122 Bergamo - Via Zelasco 1 tel. 035.237323
www.teamitalia.com - teamitalia@teamitalia.com